

# CORSE ORIENTALE

GUIDE PRATIQUE - PRAKTISCHER FÜHRER





# FAVONE PLONGÉE

Venez vite vous faire plaisir ! Réservez cette nouvelle expérience

**Nouveauté 2023**

**Le snorkeling motorisé**

BALADE EN PALMES MASQUE TUBA MOTORISÉ

Propulsion sous marine

Une expérience eco-friendly

Jusqu'à 60 min d'autonomie

Groupes & Familles

Encadrement professionnel certifié

Sortie encadrée 70€

AVEC MONITEUR (45 MIN)

Réservez



06 74 64 52 72

WWW.FAVONE-PLONGEE.COM



FAVONE PLONGÉE VOUS PROPOSE ÉGALEMENT SA PLONGÉE SOUS-MARINE

Venez respirer différemment

Cotoyez la richesse et la diversité des fonds de Favone

BAPTÊMES - FORMATIONS - EXPLORATIONS



## SOMMAIRE / INHALT

### HISTORIQUE / GESCHICHTE

Un peu d'histoire - Kurzer geschichtlicher Überblick p.5-9  
Les musées - Museen p.10  
Les villages - Dörfer p.13-27

### CARTE / KARTE

p.28-29

### GASTRONOMIE / GASTRONOMIE

Terre des saveurs et des savoir-faire p.30-34  
Ein Land der traditionellen heimischen Produkte  
Producteurs / Artisans - Hersteller-Handwerker p.35

### BALADES ET RANDONNÉES WANDERUNGEN UND WANDERTOUREN

Parc Régional Balades et Randonnées p.37-58  
Regionaler Naturpark und Wanderungen  
Les étangs - Lagunenseen p.59-62  
Les plages - Strände p.63-68

### ACTIVITÉS / AKTIVITÄTEN

Sports et loisirs - Sport- und Freizeitaktivitäten p.70-78  
Numéros utiles - Nützliche Rufnummern p.79-81  
Restaurants - Restaurants p.82



Office de Tourisme Intercommunal  
Corse Orientale - Fium'Orbu-Castellu  
Tourismusbüro Corse Orientale

Route de Ghisoni - 20240 Ghisonaccia

Tél : 04 95 56 12 38

Fax : 04 95 56 19 86

Hiver / winter : 9H-12H30 / 14H-17H30  
(lundi au vendredi / Montag bis Freitag)

Été / Sommer : 9H-12H30 / 14H-18H30  
(du lundi au samedi / Montag bis Samstag)

Wifi gratuit / free wifi

Email : [info@corseorientale.com](mailto:info@corseorientale.com)

Site : [www.corseorientale.com](http://www.corseorientale.com)

	Ajaccio	Aléria	Bastia	Bonifacio	Calvi	Corte	Ghisonaccia	Linguizzetta Bravone	Porto	Porto Vecchio	Prunelli di Fium'Orbu Migiacciari	Solenzara
Ajaccio	x	114	153	140	159	83	105	124	83	131	106	131
Aléria	114	x	70	100	140	45	15	10	142	73	16	32
Bastia	153	70	x	170	93	70	85	49	135	143	86	103
Bonifacio	140	100	170	x	223	148	85	111	207	27	84	67
Calvi	159	140	93	223	x	96	155	116	76	217	156	156
Corte	83	45	70	148	96	x	63	58	86	121	64	80
Ghisonaccia	105	15	85	85	155	63	x	25	157	58	15	17
Linguizzetta	124	10	49	111	116	58	25	x	146	83	26	42
Porto	83	142	135	207	76	86	157	146	x	215	158	174
Porto Vecchio	131	73	143	27	217	121	58	83	215	x	56,5	41
Prunelli di Fium'Orbu	106	16	86	84	156	64	1,5	26	158	56,5	x	82
Solenzara	131	32	103	67	156	80	17	42	174	41	16	x

### CRÉDITS PHOTOS :

COLOMBANI Stéphane, CURK Franck, DOUBLET Yannick, O.T Ghisonaccia, RIBOUCHON Jean-Luc, ROUX Michel, Colombani Jean-Marc, Monique Caminade, Commune de Ghisonaccia, Stéphane Gamant

Les erreurs ou omissions involontaires qui auraient pu subsister dans ce guide, malgré le soin apporté et les contrôles de l'équipe de rédaction, ne sauraient engager la responsabilité de l'éditeur. Le contenu des annonces publicitaires correspond aux déclarations faites par les annonceurs et n'engage en rien la responsabilité de l'éditeur.



Conception - Création

Réalisation 2023 :

Les Editions Corses

Tél : 04 95 36 30 01

[www.leseditionscorses.com](http://www.leseditionscorses.com)



*UN PEU  
D'HISTOIRE*

*KURZER  
GESCHICHTLICHER  
ÜBERBLICK*



Entre les sites de l'âge du fer d'Aleria et ceux des bords de la Solenzara, on situe de nombreux châteaux «castelli» témoignant de la présence de l'homme de la préhistoire dans notre région. La carte de Ptolémée, un géographe d'Alexandrie, permet de localiser bien au sud du fleuve Rhotanos (le Tavignanu) la tribu des Koumasenoi que découvrirent les Grecs à partir du VI<sup>ème</sup> siècle av. J.C.

### L'Antiquité

C'est à partir de la colonisation romaine que notre région entre dans l'histoire. Ainsi les premiers éléments attestant de l'influence de la voie romaine qui, partant de Mariana, longeait la Plaine Orientale pour aboutir au «port syracusain» : l'actuel Porto-Vecchio, permettant aux légions de circuler dans des régions intérieures hostiles au pouvoir de Rome.



### Au Moyen-Âge

Avec les incursions Vandales, le Fium'Orbu, plonge dans la nuit du haut moyen-âge (V<sup>ème</sup> siècle). Le château de Covasina serait le témoin de ces temps troublés. Époque d'oppression Byzantine et de l'appel des Corses au pape Grégoire le Grand.

Sous son influence, se mettront en place des structures religieuses qui trouveront leur prolongement dans le haut moyen-âge.

### Sous la République de Gênes

Victimes des invasions barbaresques et de la malaria, les habitants quittent le littoral pour se réfugier sur les hauteurs.

Au milieu du XVI<sup>ème</sup> siècle, la Sérénissime s'arroge les grands domaines et confisque les terres des seigneurs féodaux qui ont soutenu Sampieru Corsu contre elle. Après avoir édifié des tours chargées de protéger les zones littorales, elle mène une politique de mise en valeur des terres agricoles et redonne à Aleria son statut de siège administratif.

La colonisation génoise va renforcer l'attitude foncièrement opposante des Fiumorbais.



Zwischen den Stätten der Eisenzeit von Aleria und denen am Rande von La Solenzara befinden sich zahlreiche Burgen (castelli), die Zeugen einer frühgeschichtlichen Besiedlung der Region sind. Dank der Karte von Ptolemäus, eines Geographen aus Alexandria, lässt sich recht weit südlich des Flusses Rhotanos (Tavignanu) der Stamm der Koumasenoi lokalisieren, den die Griechen ab dem 6. Jahrhundert v. Chr. entdeckten.

### Antike

Die eigentliche Geschichte der Region beginnt mit der römischen Kolonisierung. So ist einer der ersten Zeugen des Einflusses die alte Römerstraße, die, von Mariana ausgehend, entlang der Ebene im Osten Korsikas bis zum "Hafen von Syrakus", dem heutigen Porto-Vecchio, führte und es den Legionen ermöglichte, die Regionen im Landesinneren der Insel zu erreichen, die der römischen Macht feindlich gegenüber standen.



### Mittelalter

Mit den Einfällen der Wandalen tauchte das Fium'Orbu in die düstere Zeit des Hochmittelalters (5. Jahrhundert) ein. Die Burg von Covasina ist ein Zeuge dieser turbulenten Zeiten, der Epoche der byzantinischen Unterdrückung und des Anrufs des korsischen Volkes an Papst Gregor den Großen. Unter seinem Einfluss wurden religiöse Strukturen aufgebaut, die ihre Fortsetzung im Hochmittelalter nahmen.

### Unter der Republik von Genua

Als die Bewohner der Insel Opfer der Barbareneinfälle und der Malaria wurden, verließen Sie die Küstengebiete, um auf den Höhen Zuflucht zu suchen. Mitte des 16. Jahrhunderts eignete sich die Republik Genua (italienisch Serenissima Repubblica di Genova) die großen Ländereien an und beschlagnahmte die Grundbesitze der Feudalherren, die Sampieru Corsu gegen sie verteidigt hatten. Nachdem sie Türme zum Schutz der Küstengebiete errichtet hatte, führte sie eine Politik der Förderung der Landwirtschaft, und Aléria erhielt wieder seinen Status als Verwaltungssitz. Mit der Kolonisierung durch die Republik Genua sollte sich die grundsätzlich feindselige Haltung der Bewohner des Fium'Orbu noch verstärken.

## Sous l'Indépendance

Bastion de la révolte anti-génoise, le Fium'Orbu sera curieusement fermé à la cause Paoline. Si ses habitants mettent à sac au début de l'année 1730 le domaine de Migliacciaru, c'est plus par haine de l'occupant que pour soutenir l'action de Paoli, dont ils refuseront par la suite l'autorité. Ainsi encouragés par un Martinetti de Ventiseri, qui formera en 1755 le Parti Français, la plupart d'entre-eux se révolteront et violeront à maintes reprises les décisions de la Consulte.



## Avec la France sous la Révolution et l'Empire

Favorisé par de nombreuses années de famine, le mouvement de révolte d'abord dirigé contre l'Ancien Régime se retournera contre la Révolution de 1789. Pour faire face à l'opposition qui se dresse contre elle, l'administration révolutionnaire organise la répression. En 1797, prétextant une épidémie, elle brûle, sans se soucier du sort de ses habitants, le village de Solaro.

Cette attitude répressive est à rapprocher d'autres événements comme ceux provoqués par la Crocetta, un mouvement de coloration Paoliste avec à sa tête A. Giafferi ou encore le débarquement, sous le Directoire en 1799, de rebelles Paolistes. Pourchassés jusque dans l'Alta Rocca, ils seront décimés par les troupes françaises conduites par Salicetti. Ilot isolé et réfractaire, le Fium'Orbu se révélera durant cette période comme un repaire d'insoumis refusant de payer l'impôt ou de se plier à l'autorité militaire. En janvier 1803, incommodé par l'agitation, les rivalités et les intrigues qui divisent les grandes familles dominantes et sous le prétexte fallacieux de répondre à l'agression de ses représentants de l'ordre, Morand, nommé Général par décision de Napoléon 1er, organise la répression et la déportation de 170 habitants d'Isolacciu.

## De la guerre à nos jours

Si la guerre de 14-18 va saigner notre région et accélérer le dépeuplement des villages de l'intérieur, la guerre de 39-45 entraînera l'occupation italienne puis allemande. L'action des patriotes et le débarquement clandestin du sous-marin «Casabianca» dans la région sont à inscrire dans les plus belles pages de l'histoire de la Résistance. Avec l'assainissement des zones marécageuses par les Américains et l'installation de nombreux rapatriés dans les années 60, la plaine va retrouver sa vocation agricole et connaître un nouveau flux de population. A partir des années 80, le développement d'un tourisme respectant l'environnement a permis à notre région de devenir l'une des destinations de prédilection des visiteurs de notre île.



## Unter der Unabhängigkeit

Die Region des Fium'Orbu, eine Bastion des Aufstands gegen die Genueser Vorherrschaft, war der Mission des korsischen Freiheitskämpfers Pasquale Paoli kurioserweise verschlossen. Wenn seine Bewohner den Besitz von Migliacciaru Anfang des Jahres 1730 ausplünderten, dann war das eher aus Hass auf den Besetzer als zur Unterstützung der Handlungen von Paoli, dessen Autorität sie in der Folge ablehnten. So durch Martinetti de Ventiseri, Gründer der Parti Français im Jahre 1755, bestärkt, erhoben die meisten der Bewohner einen Aufstand und verletzten wiederholte Male die Beschlüsse der Consulte.



## Mit Frankreich unter der Revolution und dem Kaiserreich

Durch viele Jahre der Hungersnot begünstigt, wandte sich die Bewegung der Aufständischen, die anfänglich gegen das Ancien Régime (das französische Regime von vor der Revolution) gerichtet war, dann gegen die Revolution von 1789. Um die Opposition, die sich gegen sie aufrichtete, zu bekämpfen, griff die Revolutionsregierung zur gewaltsamen Unterdrückung. So wurde das Dorf Solaro im Jahre 1797 unter dem Vorwand einer Epidemie, ohne Sorge um das Schicksal seiner Bewohner, vollkommen abgebrannt. Diese Macht der Unterdrückung ist neben anderen Ereignissen, wie etwa den von La Crocetta, einer Bewegung von paolistischer Färbung mit A. Giafferi als Anführer, ausgelösten Ereignissen, oder auch der Landung von paolistischen Rebellen unter dem Direktorium im Jahr 1799 zu sehen. Bis in die Region von Alta Rocca verfolgt, wurden sie von den französischen Truppen mit Salicetti als Befehlshaber dezimiert. Das Fium'Orbu, eine einsame Region, die starken Widerstand leistete, erwies sich in dieser Zeit als ein Zufluchtsort der Aufsässigen, die sich weigerten, ihre Steuern zu bezahlen oder sich der militärischen Autorität zu unterwerfen. Im Januar 1803 ordnete Morand, der durch Beschluss Napoleons I. zum General ernannt worden war, die Unterdrückung und Deportation von 170 Bewohnern aus Isolacciu an, weil er die Unruhen, Rivalitäten und Intrigen zwischen den großen einflussreichen Familien nicht tolerierte; außerdem handelte er auch unter dem trügerischen Vorwand einer Reaktion auf den Angriff seiner Ordnungskräfte.

## Vom Zweiten Weltkrieg bis zur Gegenwart

Während der Erste Weltkrieg (1914 - 1918) die Region ausbluten ließ und die Bevölkerungsfucht aus den Dörfern im Landesinneren der Insel beschleunigte, so zog der Zweite Weltkrieg (1939 - 1945) zunächst die italienische, und dann die deutsche Besatzung nach sich. Die Handlungen der Patrioten und die heimliche Landung des U-Boots Casabianca in der Region sind einige der schönsten Ereignisse in der Geschichte des Widerstands. Mit der Trockenlegung von Sumpfgebieten durch die Amerikaner und der Ansiedlung zahlreicher Repatriierten in den 60er Jahren nahm die Landwirtschaft in der Ebene einen erneuten Aufschwung und es gab einen neuen Bevölkerungszustrom. Seit den 80er Jahren konnte sich unsere Region dank der Entwicklung eines umweltschonenden Tourismus zu einer der bevorzugten Reiseziele für Besucher Korsikas entwickeln.



## Musée D'Aleria

Le musée d'Aleria est abrité au sein du fort de Matra, bâtiment élevé au 15<sup>e</sup> siècle à partir d'une fortification de la fin de l'Empire romain ou du haut Moyen-Age.

Les objets du parcours permanent proviennent majoritairement des fouilles de la nécropole de Casabianda, située à quelques centaines de mètres au sud du musée. Ces artefacts, accompagnent les défunts dans leur ultime demeure et nous renseignent sur les populations vivant sur place entre les V<sup>e</sup> et IV<sup>e</sup> siècles av. notre ère. Ils portent la marque des influences stylistiques des civilisations du bassin méditerranéen, et notamment d'Etrurie du nord, que côtoyaient les habitants de ce lieu.

Un nouveau parcours de visite, intitulé « Aleria a Rumana – Aleria la Romaine », introduit à la visite du site de la ville romaine par l'évocation de son architecture, la présentation du quotidien de ses habitants, de leurs croyances, ou encore de la manière dont se déroulaient leurs rites funéraires.

### Horaires :

**Du 16 mai au 30 septembre :**

10H00 à 18H00

**Du 1<sup>er</sup> octobre au 16 mai :**

9H00 à 17H00



## 🇫🇷 Musée D'Aleria

Das Musée Jérôme Carcopino, dessen Träger das Département ist, ist dem großen Gelehrten von korsischer Herkunft, der ein Spezialist des antiken Rom war, gewidmet. Das Museum ist im Fort de Matra eingerichtet; dieses beherbergte einst eine berittene Garnison, deren Aufgabe die Überwachung der Ebene, der Lagunenseen, aber auch der Durchfahrt in Richtung Corte und zum Inneren der Insel war. Die Feste wurde im Laufe der Zeit umgestaltet, vergrößert und erhöht. Der Bau, der seit 1962 unter Denkmalschutz steht, diente 1963 als dépôt de fouille und wurde im Jahr 1978 zu einem Archäologischen Museum des Départements umfunktioniert. Schließlich, im Jahre 1979, wurde es vom Generalrat des Département Haut-Corse übernommen. Das Museum erzählt über zehn Jahrhunderte der Geschichte von Aleria und Korsika insgesamt: vom 10. Jahrhundert v. Chr. bis zum 5. Jahrhundert unserer Zeit. Die ausgestellten Objekte sind aus archäologischer Sicht von großem Interesse, denn sie bieten nicht nur einen Einblick in das Korsika der Antike, sondern auch in die Besiedlung der Region von Aleria und der gesamten Insel in der Vor- und Frühgeschichte.

### Öffnungszeiten:

**16. Mai bis 30. September:** 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr

**1. Oktober bis 16. Mai:** 9.00 Uhr bis 17.00 Uhr



**VISITE GUIDÉE  
ET DÉGUSTATION GRATUITES**  
EN JUILLET ET AOÛT,  
DU LUNDI AU VENDREDI  
DE 9H30 À 12H00 ET DE 14H00 À 17H30



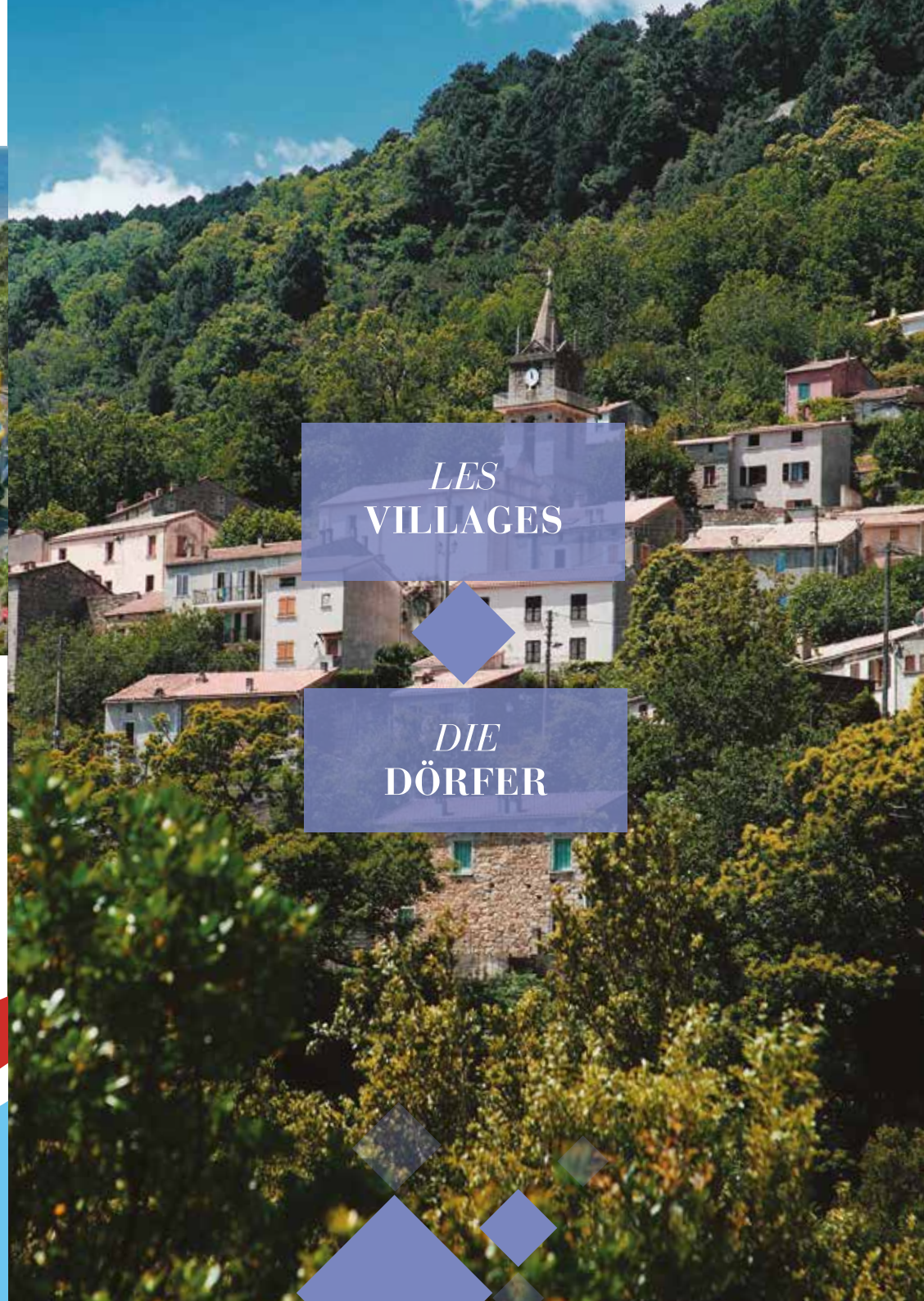
BRASSERIE PIETRA - ROUTE DE LA MARANA, 20600 FURIANI - TÉL: 04 95 30 14 70

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.



# MARINA D'ALERIA CAPFUN

★★★★ CAMPING - CORSICA



*LES  
VILLAGES*

*DIE  
DÖRFER*

Marina d'Aleria  
Plage de Padulone - 20270 Aleria  
Tél : 04 95 57 01 42  
Fax : 04 95 57 04 29

marina-aleria@capfun.com  
www.marina-aleria.com



## CHISA

Noyé dans un espace naturel de pinèdes et de chênaies, entouré de montagnes, sillonné par de nombreux cours d'eau, ce village est situé à 15 km de la mer et à 400 m d'altitude, au sein du Parc Régional Corse. La légende dit qu'il fut peuplé, à l'origine, par des gens fuyant une vendetta.

À ceux qui voulaient savoir où ils allaient, ils répondaient : "Chi sà ?" (Qui sait ?) d'où le nom du village Chisà avec l'accent tonique sur le à. La fête patronale a lieu le 25 juillet, le jour de la Saint-Jacques. Chisà possède un hôtel-restaurant, un gîte et des possibilités de location chez l'habitant.

### À VOIR :

- Via ferrata : itinéraire sportif tracé dans une paroi rocheuse, équipé d'éléments spécifiques (échelons, rampes, câbles etc.) destinés à optimiser la sécurité des pratiquants.
- L'église San Ghjacomu datant du XVIII<sup>e</sup> siècle, ses fresques sont du peintre Chisà, peintre contemporain réputé.



🇫🇷 Dieses Dorf inmitten einer natürlichen Umgebung von Pinienwäldern und Eichenhainen, umgeben von Gebirgen und von vielen Wasserläufen durchzogen, liegt ca. 15 vom Meer entfernt und auf 400 m Höhe, im Regionalen Naturpark Korsika (Parc Régional Corse). Der Legende nach soll es ursprünglich von Menschen bewohnt gewesen sein, die vor einer Blutrache geflohen seien. Denjenigen, die wissen wollten, wohin sie gingen, hätten sie geantwortet: "Chi sà?" ("Wer weiß?"); daher der Name des Dorfes Chisà, mit Akzent auf dem à. Das Patronatsfest findet am 25. Juli, dem Sankt-Jakobstag, statt. Chisà verfügt über ein Hotel-Restaurant, eine einfache Herberge und Ferienunterkünfte zur Vermietung.

### SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Via Ferrata: sportlicher Parcours, der durch eine Felswand verläuft und der mit speziellen Hilfen (Steigeisen, Rampen, Seilen usw.) für die optimale Sicherheit der Benutzer versehen ist.
- Die Kirche San Ghjacomu aus dem 18. Jahrhundert mit ihren Fresken; diese sind Werke des Malers Chisà, einem renommierten zeitgenössischen Künstler.

## GHISONACCIA (A GHISUNACCIA)

Autrefois lieu de transhumance pour les bergers de Ghisoni, devenue au cours des années 60, avec le boom de l'agriculture une petite ville prospère (3900 hab) qui offre aux résidents comme aux touristes, tous les services publics utiles.

### À VOIR :

- L'église Saint Michel. Une des plus belles réalisations picturales de l'île, avec ses peintures à fresques néo-byzantines.
- Le parcours santé situé dans la forêt de Pinia: plusieurs parcours sont proposés et matérialisés par des couleurs différentes.
- Le parc animalier situé au sein du camping Marina d'Erba Rossa.
- Le pistachier lentisque: cet arbre millénaire a remporté le prix du jury du concours l'Arbre de l'année 2011. Il est désormais inscrit à l'inventaire national des arbres remarquables.
- Le chêne liège l'arburacellu élu plus bel arbre de France .Il est également inscrit à l'inventaire national des arbres remarquables. Ce prix lui a valu de représenter la France au concours européen de l'arbre de l'année.
- L'étang d'Urbinu : situé à 3 km au nord de Ghisonaccia



🇫🇷 Diese Gemeinde war einst ein Ort des Alauftriebs für die Hirten von Ghisoni. Sie entwickelte sich mit dem erneuten Aufschwung der Landwirtschaft im Laufe der 60er Jahre zu einer wohlhabenden kleinen Stadt mit rund 3.900 Einwohnern, die Einheimischen wie Touristen alle nützlichen öffentlichen Dienstleistungen bietet.

### SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Kirche Sankt Michael (Saint-Michel) mit einem der schönsten Kunstschätze auf ganz Korsika, ihren Fresken im neo-byzantinischen Stil.
- Trimm-Dich-Pfad im Wald von Pinia: Es gibt mehrere Routen, die durch verschiedene Farben markiert sind.
- Der Tierpark auf dem Campingplatz Marina d'Erba Rossa.
- Der Pistazienbaum: Dieser tausendjährige Baum wurde von der Jury des Baumwettbewerbs mit dem Preis 2011 ausgezeichnet. So wurde er ins nationale Register der bemerkenswerten Bäume aufgenommen.
- Die Korkeiche, die Arburacellu, die zum schönsten Baum Frankreichs gewählt wurde, ist auch im nationalen Verzeichnis der bemerkenswerten Bäume aufgeführt. Dieser Preis gab ihm das Recht, Frankreich im Wettbewerb um den Europäischen Baum des Jahres zu vertreten.
- Etang d'Urbinu: 3 Km nördlich von Ghisonaccia.



## GHISONI (GHISONI)

Village dont l'existence est attestée dès le début du XIV<sup>ème</sup> siècle. Il est le point de départ idéal pour des randonnées et balades. Les forêts de Marmanu et de Sorba offrent des sentiers accessibles à tous, à pied ou en VTT. En hiver, la station de ski attire de nombreux amateurs. (S'adresser à la mairie de Ghisoni et à l'office de tourisme de Fium'Orbu Castellu pour plus d'information.)

### À VOIR :

- L'église Paroissiale: ancienne église conventuelle des Franciscains, datant du XVII<sup>ème</sup> siècle.
- La chapelle de Santa Croce: bâtie au XV<sup>ème</sup> siècle attenante à l'ancienne église Santa-Maria, inscrite aux monuments historiques en 1989.
- Les ponts génois :*
- Le pont de Mela : situé à 5 km de Ghisoni.
- Le Ponte Vecchju: construit vers 1650, situé à l'entrée du village.
- Le Pont de Catani : construit vers 1840.
- L'ancienne mine de Finosa: fermée après la deuxième Guerre Mondiale.
- Le défilé de l'Inzecca: aux portes du village, il offre un paysage grandiose et dantesque.



🇩🇪 Dieses Dorf wurde Anfang des 14. Jahrhunderts erstmals urkundlich erwähnt. Es ist ein idealer Ausgangspunkt für Wanderungen und Spaziergänge. Die Wälder von Marmanu und Sorba bieten Wege, die für jedermann geeignet sind, für Fußwanderungen oder Mountainbike-Touren. Im Winter zieht das Skigebiet zahlreiche Begeisterte an. (Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an das Bürgermeisteramt im Rathaus von Ghisoni oder an das Fremdenverkehrsamt von Fium'Orbu Castellu.)

### SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Pfarrkirche: die alte Ordenskirche der Franziskaner aus dem 17. Jahrhundert.
- Die Kapelle von Santa Croce aus dem 15. Jahrhundert, die an die alte Kirche Santa-Maria angrenzt; seit 1989 unter Denkmalschutz.
- Die Genueser Brücken:*
- Die Brücke von Mela: 5 Km von Ghisoni
- Ponte Vecchju: construit vers 1650, situé à l'entrée du village.
- Pont de Catani: um etwa 1840 erbaut
- Das alte Bergwerk von Finosa: nach dem Zweiten Weltkrieg geschlossen.
- Der Inzecca-Pass vor den Toren des Dorfes bietet den Blick auf eine grandiose Landschaft, die an die Werke von Dante erinnern könnte.

## ISOLACCIO DI FIUMORBU (ISULACCIU DI FIUM'ORBU)

Plus haut village du Fium'Orbu, Isulacciu Di Fium'Orbu culmine à 706 mètres. Autour de l'église, le village regroupe de vieilles maisons en granit. A l'entrée, un monument rappelle le martyr qu'a fait subir l'armée française commandée par le Général Morand à la population d'Isolaccio.

🇩🇪 Ist das höchste Dorf des Isulacciu Di Fium'Orbu, auf 706 m Höhe. Rund um den Kirchplatz sind alte Häuser aus Granit angeordnet. Am Ortseingang erinnert ein Denkmal an das Martyrium, dem die Bevölkerung von Isolaccio durch die französische Armee unter ihrem Befehlshaber, General Morand, ausgeliefert war.

### À VOIR :

- L'église de l'Immaculée Conception : de style baroque. Son clocher a la particularité d'être séparé de l'église.
- La chapelle Sainte-Lucie: unique exemple d'une chapelle Romane retrouvée intacte dans un village du Fium'Orbu. Elle est constituée d'une longue nef (près de 15 m) qui se termine par une abside circulaire. Elle est située dans le cimetière et ne peut être visitée.

### SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Kirche der Unbefleckten Empfängnis im barocken Stil; ihr Glockenturm weist die Besonderheit auf, dass er von der Kirche getrennt ist.
- Kapelle Sankt Lucia (Sainte-Lucie): einmaliges Beispiel einer romanischen Kapelle, die in einem Dorf des Fium'Orbu intakt wiedergefunden wurde. Sie besteht aus einem langen Langhaus (fast 15 m), das von einer runden Apsis abgeschlossen wird. Die Kapelle liegt im Friedhof und steht nicht zur Besichtigung offen.



## LUGO DI NAZZA (U LUGU DI NAZZA)

Petit village ouvert sur la mer, offrant une superbe vue panoramique. Il est constitué de vieilles maisons en pierre, notamment la tour de Titellu datant du XVI<sup>ème</sup> siècle construite sur un piton rocheux. Cette situation lui confère un caractère exceptionnel en harmonie avec l'architecture du village.

### À VOIR :

- L'église San Quilicu et son magnifique clocher à cinq niveaux classé aux monuments historiques. Il surplombe la vieille église de San Quilicu elle-même dotée d'une remarquable porte en bois peint et sculpté.
- Le village médiéval nouvellement restauré.



🇩🇪 Kleines Dorf, aufs Meer hin geöffnet, mit herrlichem Panoramablick. Es ist aus alten steinernen Häusern gebaut, insbesondere der Titellu-Turm aus dem 16. Jahrhundert, der auf einer felsigen Bergspitze errichtet ist. Dieser Lage verleiht ihm einen außerordentlichen Charakter in Harmonie mit der Bauweise des gesamten Dorfes.

### SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Die Kirche San Quilicu mit ihrem prächtigen Glockenturm mit fünf Etagen, der unter Denkmalschutz steht. Er überragt die alte Kirche San Quilicu, die ihrerseits durch ihre bemerkenswerte hölzerne Tür mit Malereien und Schnitzereien auffällt.
- Das neu restaurierte mittelalterliche Dorf.



## PIETRAPOLA LES BAINS (PETRAPOLA «I BAGNI»)

Jouissant d'une situation exceptionnelle à 10 minutes seulement des plages, Pietrapola est traversé par l'Abatescu, rivière qui offre de merveilleux endroits de baignades. Il est constitué de belles maisons traditionnelles en granit et est réputé pour ses eaux thermales connues depuis l'antiquité.

**À VOIR :** - La maison carrée : ancienne gendarmerie impériale sous Napoléon III constituée d'un patio intérieur avec balcon circulaire et de bâtiments en pierre. Elle est occupée aujourd'hui par des villageois.  
- La station thermale : elle possède des sources d'eaux chaudes (55°) actives contre les rhumatismes, les affections de l'appareil locomoteur, l'arthrite et l'arthrose. Tél: 04 95 56 70 03

- L'ucchjera : rocher en forme d'ocillère, situé à l'entrée du village. Jadis, les personnes qui avaient des problèmes de vue, s'y rendaient pour prier et implorer Sainte-Lucie en se baignant les yeux avec l'eau qui se trouvait

🇩🇪 Durch diesen Ort, der eine außergewöhnliche Lage, nur 10 Minuten von den Stränden, genießt, fließt das Flüsschen Abatescu, das einige hervorragende Badegelegenheiten bietet. Dieses Dorf besteht aus schönen traditionellen Häusern aus Granit und ist für seine Thermalwasser berühmt, die bereits im Altertum bekannt waren.

### SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Das quadratische Haus: ehemalige kaiserliche Gendarmerie unter Napoleon III, bestehend aus einem Innenhof mit umlaufendem Balkon und steinernen Gebäuden. Heute ist es ein normales Wohnhaus.
- Thermalbad (tél: 04 95 56 70 03) mit aktiven Heißwasserquellen (55°C) gegen Rheuma, Beeinträchtigungen des Bewegungsapparats und zur Behandlung von Arthritis und Arthrose.
- Ucchjera: Felsblock in Form einer Scheuklappe am Ortseingang. Einst kamen diejenigen, die Sehprobleme hatten, hierher, um zu beten und die Heilige Lucia anzurufen, wobei sie sich die Augen mit dem Wasser badeten, das sich im Hohlraum des Felsens befand.

## PIETROSU (PETROSU)

Au cœur d'un maquis aux essences diverses et parfumées, jouxtant une forêt de pins odorants, ce petit village a la particularité d'être entouré de nombreuses «sapare» (grottes). Village natal du curé Dominique Carlotti, plus connu sous le pseudonyme de Martinu Appinzapalu, poète, lexicographe et grammairien de langue corse. Une balade dans le village vous permettra de voir sa maison.

### À VOIR :

- La chapelle San Lorenzo : de style Roman construite au VII<sup>ème</sup> siècle est classée aux monuments historiques. L'édifice sera coiffé au XVI<sup>ème</sup> siècle par une ébauche de croisées d'ogives particulièrement rares dans l'île.

- L'église paroissiale : située au centre du village, vouée au culte de San Lorenzo, elle est construite en croix grecque d'après le plan de St Laurent à Rome.

🇩🇪 Dieses kleine Dorf inmitten eines Macchia-Waldes mit verschiedenen Düften und Aromen und an einen wohlriechenden Pinienwald angrenzend, hat die Besonderheit, dass es von zahlreichen Höhlen ("sapare") umgeben ist. Außerdem ist es der Geburtsort des Landpfarrers Dominique Carlotti (der auch besser unter dem Pseudonym von Martinu Appinzapalu bekannt ist), der auch Dichter, Lexikograph und Grammatiker der korsischen Sprache war. Bei einem Spaziergang durch den Ort können Sie auch sein Haus sehen.

### SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Die Kapelle San Lorenzo im romanischen Stil aus dem 7. Jahrhundert steht heute unter Denkmalschutz. Der Bau wurde im 16. Jahrhundert mit einer Andeutung von Kreuzrippengewölben versehen, die auf Korsika eine ganz besondere Seltenheit sind.

- Die Pfarrkirche im Dorfzentrum, die der Verehrung des Heiligen Laurentius (San Lorenzo) gewidmet ist, wurde auf dem Grundriss eines griechischen Kreuzes nach dem Vorbild der Kirche San Lorenzo in Rom erbaut.



## POGGIO DI NAZZA (U POGHJU DI NAZZA)

Ce joli petit village est soigneusement entretenu, (fours, fontaines, lavoirs ont été restaurés).

### À VOIR :

- L'église Saint-Pierre et Saint-André : de style Roman, située au centre du village elle est ornée par des tableaux représentant et relatant l'histoire du chemin de croix, ils sont l'oeuvre d'un peintre contemporain originaire du village.

- La chapelle Saint-Antoine : située à l'orée du village, est vouée au culte de Saint-Antoine de Padoue. Chaque année, le 13 juin, les paroissiens organisent une fête religieuse (messe et procession) suivie d'un repas champêtre.



🇩🇪 Dieses hübsche kleine Dorf ist sehr gepflegt (Öfen, Brunnen und Waschhäuser sind restauriert).

### SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Kirche St Peter & St Andreas im romanischen Stil im Dorfzentrum; sie weist Gemälde auf, die die Geschichte des Kreuzwegs darstellen und erzählen; diese sind Werke eines zeitgenössischen Künstlers aus dem Dorf.

- Die Kapelle St Antonius (Saint-Antoine) am Ortsrand, die der Verehrung des Heiligen Antonius von Padua gewidmet ist. Jedes Jahr am 13. Juni veranstalten die Gläubigen ein religiöses Fest (Messe und Prozession), gefolgt von einer traditionellen Mahlzeit.

## PRUNELLI DI FIUMORBO (PRUNELLI DI FIUM'ORBU)

Ce petit village étagé sur un promontoire nous révèle une incomparable vue panoramique sur la mer, le Fium'Orbu, la plaine d'Aleria et ses étangs.

### À VOIR :

- L'église Santa Maria, fortifiée de style classique. Une colonne de quatre mètres de haut formée d'éclats de pierres orne son fronton. Cette colonne indépendante de l'édifice pourrait venir d'une église appelée «la Cursa».
- La pievanie de la Cursa : vestige d'une église romane ornée de cinq belles colonnes intérieures disposées autour d'une piscine baptismale circulaire.
- Le couvent Saint-François de Prunelli : construit entre 1699 et 1703.



🇫🇷 Dieses kleine Dorf auf einem Felsvorsprung bietet einen unvergleichlichen Blick aufs Meer, aufs Fium'Orbu, auf die Ebene von Aleria und seine Lagunenseen.

### SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Die Kirche Santa Maria, im klassischen Stil befestigt. Ihre Front wird verziert durch eine vier Meter hohe Säule aus rohen Steinen. Diese Säule, die von dem Bau unabhängig ist, könnte von einer Kirche namens "La Cursa" stammen.
- "Pievanie de la Cursa": Ruine einer romanischen Kirche mit fünf schönen Innensäulen, die rund um ein rundes Taufbecken herum angeordnet sind.
- Der Orden Saint-François von Prunelli: erbaut zwischen 1699 und 1703.



## SAN GAVINO DI FIUMORBO (SAN GAVINU DI FIUM'ORBU)

San Gavino di Fiumorbu est situé à la croisée de 3 grands itinéraires du Parc Naturel Régional de Corse, fra li monti, mare a mare centre et mare e monti. Son gîte d'étape et ses infrastructures sportives vous accueillent sur le site exceptionnel de Catastaghju, ancien siège de l'entreprise d'exploitation forestière, la FORTEF (forces et terres du Fium'orbu).

### À VOIR :

- La chapelle Saint-Antoine - Abbé : de style baroque : elle date de la fin du XVII<sup>e</sup> siècle et a été restaurée en 1850 par un peintre florentin. Les trois statues se trouvant dans la sacristie ont conservé leur aspect originel. Celle de Saint Antoine-Abbé est en bois polychrome. La dominante bleue des fresques donne à cette chapelle une pointe de modernité.
- Le Monument aux Morts : orné d'une «Descente de Croix» sculptée dans un bloc de granit rose.

🇫🇷 San Gavino di Fiumorbu liegt an der Kreuzung zwischen drei großen Wanderwegen durch den Regionalen Naturpark Korsika: fra li monti, mare a mare centre und mare e monti. Seine Wandererherberge und seine Sporteinrichtungen laden Sie auf dem außerordentlichen Gelände des Catastaghju, dem ehemaligen Sitz des Forstwirtschaftsunternehmens FORTEF ("forces et terres du Fium'orbu") ein.

### SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Die Kapelle des Abts Sankt Antonius (Saint-Antoine - Abbé) im barocken Stil. Sie stammt aus dem Ende des 17. Jahrhunderts und wurde im Jahre 1850 von einem Florentiner Maler restauriert. Die drei Statuen in der Sakristei haben ihr ursprüngliches Aussehen bewahrt. Die des Abts Sankt Antonius ist eine hölzerne Statue mit mehrfarbigem Anstrich. Die blaue Dominante der Fresken verleiht der Kapelle einen Hauch von Moderne.
- das Denkmal an die Gefallenen, das mit einer aus einem rosa Granitblock gehauenen Szene der Kreuzabnahme versehen ist.



## SOLARO (U SULAGJHU)

La plus méridionale des communes de Haute-Corse vous accueille dans ses paysages variés, ses longues plages dunaires à la Punta di Tintennaghja. Situé à 500 mètres d'altitude et à seulement 8 kilomètres de la mer, le village doit son nom à sa situation exceptionnelle face au soleil du matin. La vue qu'il offre sur l'archipel toscan ne doit pas faire oublier la richesse de son patrimoine bâti. Le patrimoine naturel n'est pas en reste : sur plus de 9 000 hectares préservés, la flore et la faune présentent une grande diversité d'espèces.

Die südlichste der Gemeinden des Departements Haute-Corse empfängt Sie inmitten ihrer abwechslungsreichen Landschaft, die sich von den ausgedehnten Dünenstränden bis zur Punta di Tintennaghja erstreckt. Das auf einer Höhe von 500 Metern gelegene und nur 8 Kilometer vom Meer entfernte Dorf verdankt seinen Namen seiner außergewöhnlichen Lage in der Morgensonne. Die Aussicht, die es auf den toskanischen Archipel bietet, sollte sein reiches architektonisches Erbe nicht in Vergessenheit geraten lassen. Auch seine Naturschätze sollte man nicht unbeachtet lassen: auf einer geschützten Fläche von über 9000 Hektar präsentieren die Flora und die Fauna eine große Artenvielfalt.

### À VISITER :

- Eglise de Saint Jean Baptiste : cette église marque l'emplacement du nouveau village, elle remplace l'ancienne église de Saint Augustin. Sobre à l'extérieur, elle cache ses merveilles à l'abri de ses murs. Un sentier permet d'y accéder à partir du village. Une table d'orientation installée à proximité vous permettra d'admirer le paysage.
- Stèle commémorative de la Résistance, haut lieu de la Résistance corse lors de la seconde guerre mondiale, la Marina de Solaro rend un hommage à ceux qui ont libéré la Corse, premier département français libre.
- Eglise baptismale et tour de guet de San ghjuvanni : Vestiges d'une très ancienne occupation humaine.

### SEHENSWÜRDIGKEITEN :

- Die Kirche Saint Jean Baptiste: diese Kirche prägt den neuen Ortsteil und steht an der Stelle der ehemaligen Kirche Saint Augustin. Ihre nüchterne Fassade verbirgt die sich innerhalb ihrer Mauern befindliche Pracht. Man erreicht sie auf einem im Ort beginnenden Pfad. Mithilfe einer neben ihr befindlichen Hinweistafel können sie die Landschaft bewundern.
- Der Gedenkstein an die Résistance, als eine Hochburg der korsischen Résistance während des Zweiten Weltkriegs, ehrt die Marina von Solaro diejenigen, die Korsika befreit haben. Korsika war das erste befreite Departement Frankreichs.
- Die Taufkirche und der Wachturm von San Ghjuvanni : Überreste einer antiken Siedlung.

## SERRA DI FIUMORBO (SERRA DI FIUM'ORBÙ)

Ce village offre de magnifiques perspectives sur la vallée de l'Abbatasco et sur l'étang de Palu.

### À VOIR :

- La tour de Casabianca, élément historique emblématique de la région de Serra.
- L'Acquacitosa: source d'eau gazeuse ferrugineuse, située dans le hameau Acquacitosa.
- La chapelle San Quilicu, de style Roman, située au cœur d'une chênaie composée de chênes pédonculés, espèce rare en Corse.
- La grotte de Circinellu: emplacement préhistorique, constitué de dédale rocheux. Dominique Leca, aumônier de Pascal Paoli fut retrouvé mort dans la grotte, le crucifix à la main.
- L'enclos aux cerfs: possibilité de visite avec un guide, contacter Mr Vittori au 04 95 56 75 73.
- La Chapelle Santa Maria: de style roman, ses ruines sont un bel exemple d'art primitif.

Dieses Dorf bietet herrliche Ausblicke auf das Tal von Abbatesco und auf den Etang de Palu.

### SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Turm von Casabianca, emblematisches historisches Baudenkmal der Region von Serra.
- L'Acquacitosa: eisenhaltige Mineralwasserquelle im Weiler von Acquacitosa.
- die Kapelle San Quilicu im romanischen Stil inmitten eines Eichenhains aus Stieleichen (einer Eichenart, die auf Korsika nur selten anzutreffen ist).
- die Höhle von Circinellu: eine Stätte der Vor- und Frühgeschichte, ein Gewirr von unterirdischen Gängen. In dieser Höhle war Dominique Leca, der Geistliche von Pasquale Paoli, mit dem Kruzifix in der Hand, tot aufgefunden worden.
- Wildgehege: Möglichkeit zu einem Besuch mit Führer: Bitte kontaktieren Sie Herrn Vittori, Tel. +33 (0) 4 95 56 75 73.
- die Kapelle Santa Maria im romanischen Stil; ihre Ruinen sind ein schönes Beispiel der frühen Kunst.
- Fitnesspfad in Acquacitosa



## VENTISERI (VINTISARI)

Beau village dominant la plaine orientale. C'est entre Mignataghja et Piediquarcu que l'on peut découvrir les ruines du château de Covasina, l'un des plus importants châteaux forts du moyen-âge (X<sup>ème</sup> siècle), situé sur l'emplacement probable d'un oppidum romain. Le site domine la plaine et offre une belle vue panoramique sur tout le littoral.

### À VOIR :

- Le château de Coasina qui porte également le nom de Castellu di Carlomagno ou Castello Alemano car il aurait été construit après une mission en Corse d'un seigneur germanique.
- L'Etang de Palu.



Ein schönes Dorf hoch über der Ebene im Osten. Zwischen Mignataghja und Piediquarcu liegt die Burgruine von Covasina, eine der bedeutendsten Burgen der Region im Mittelalter (10. Jh.); sie befindet sich auf einem Gelände, das mit Wahrscheinlichkeit ein einstiges römisches Oppidum war. Diese historische Stätte liegt hoch über der Ebene und bietet einen schönen Panoramablick auf die gesamte Küstenlinie.

### SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- die Burg von Covasina, die auch den Namen Castellu di Carlomagno oder Castello Alemano trägt, weil sie nach einer Mission eines deutschstämmigen Herren nach Korsika erbaut worden sein soll.
- Etang de Palu.



Ein Bergdorf hoch über dem Tal des Tagnone, inmitten eines Waldes mit verschiedenen Düften und Aromen, wo die korsische Kiefer vorherrschend ist. Die Namen der beiden Hauptplätze sind einer Kirche im barocken Stil und dem imposanten Brunnen der "drei Grazien" zu verdanken. Das Dorf ist seit dem Altertum für seine Kupfermine von Tana und für seinen Korsikakiefernwald bekannt. Vezzani bleibt seiner Tradition mit dem Holz- und Waldfest (à définir). Dann verkehrt zwischen dem Dorf und dem, palais vert' ein kleines Touristenbähnchen.

### SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- die Kirche Annunziata; diese war bereits im Jahre 1589 zum Sitz der Piévanie de Castello geworden; heute weist ihre Fassade Stilelemente des Barock auf.
- der Brunnen der drei Grazien (Euphrosyne, Aglaé und Thalie) in der Dorfmitte.
- die Trauerweide von St Helena:

Es stammt aus einem Zweig des Baumes der ,über dem Grab von Napoleon beobachten auf der Insel St. Helena. Es ist heute mehr als 120 Jahren

## VEZZANI

Bourg de montagne, dominant la vallée du Tagnone, au cœur d'une forêt aux essences diverses où prédominent les pins laricio. Une église de style baroque et l'imposante fontaine "Les Trois Grâces" donnent leurs noms aux deux places principales. Connue depuis l'antiquité, pour sa mine de cuivre de Tana et sa forêt de pins laricio. Vezzani reste fidèle à la tradition en organisant «les journées du bois et de la forêt» au cours desquelles un petit train touristique relie le village au palais vert. (annulée pour 2020)

### À VOIR :

- L'église de l'Annunziata : en 1589 elle était déjà devenue le siège de la Piévanie de Castello, aujourd'hui la façade présente des caractéristiques de l'art Baroque.
- La fontaine des trois grâces : (Euphrosyne, Aglaé et Thalie), elle est située au centre du village.
- Le saule pleureur de Sainte-Hélène : Issu d'une branche rapportée de l'arbre qui veillait sur le tombeau de Napoléon 1er sur l'île de Sainte-Hélène, ce saule a aujourd'hui plus de 120 ans.



## LÉGENDE - LEGENDE



Parc Naturel Régional de Corse  
Regionaler Naturpark Korsika



**Les villages :** numéros des pages 13-27

**Die Dörfer:** Seiten 13 bis 27



**Les plages :** numéros des pages 63-67

**Die Strände:** Seiten 63 bis 67



Musée  
Museum



Office de Tourisme  
Tourismusbüro



Parking  
Parkplatz



Tour  
Turm



Refuge  
Wandererhütte



Plage surveillée  
Bewachter Strand



Station de ski  
Skigebiet



Forêt  
Wald



Accès handicapés  
Behindertenzugang



Station thermale / Centre de thalasso  
Thermalbad / Thalassotherapie



Point de vue  
Fernblick





*TERRE DES SAVEURS  
ET DES SAVOIR-FAIRE*

*EIN LAND DER  
TRADITIONELLEN  
HEIMISCHEN PRODUKTE*

### LE MIEL

Véritable miel de terroir, dont la spécificité et la qualité ont été reconnues et couronnées par une A.O.C. et une A.O.P. (Mele di Corsica). Fruit d'une flore abondante et odorante caractéristique du maquis corse, on y retrouve le thym, la myrte, l'immortelle, mais également des arbres fruitiers : l'arbousier, le châtaignier, le clémentinier, toute la diversité des essences butinées par les abeilles, insectes endémiques.

### L'HUILE D'OLIVE

L'olivieraie corse offre une richesse importante. Chaque micro-région possède sa propre histoire avec ses conditions naturelles et donc ses propres variétés traditionnelles d'oliviers. « L'oliu di Corsica » a obtenu l'appellation A.O.P, elle garantit la typicité, l'origine et la qualité du produit.



### HONIG

Der Honig aus Korsika ist ein echtes Produkt der Region, dessen Besonderheit und Qualität durch eine kontrollierte und eine geschützte Ursprungsbezeichnung (A.O.C. und A.O.P.) (Mele di Corsica) anerkannt und ausgezeichnet wurden. Er ist das Produkt einer üppigen und wohlriechenden Flora, die für den korsischen Macchia-Wald charakteristisch ist, bestehend aus Thymian, Myrte, Immortelle, aber auch aus den Früchten von Obstbäumen, wie dem Westlichen Erdbeerbaum, dem Kastanienbaum, dem Clementinenbaum, der ganzen Vielfalt der von Bienen, endemischen Insekten, eingetragenen Aromen.

### OLIVENÖL

Der korsische Olivenhain bietet einen wichtigen Reichtum. Jede Mikro-Region besitzt ihre eigene Geschichte mit ihren natürlichen Bedingungen und damit ihren eigenen traditionellen Sorten von Olivenbäumen. Das Olivenöl aus Korsika ("oliu di Corsica") trägt eine geschützte Ursprungsbezeichnung ("A.O.P"), durch die der typische Charakter, die Herkunft und die Qualität des Produkts garantiert sind.





## LA CLÉMENTINE ET LES FRUITS

### LA CLÉMENTINE

Découverte en 1902 par le frère Clément en Algérie, la clémentine est reconnaissable à sa feuille et son « cul vert ». La Corse et plus particulièrement la plaine orientale est la seule région française productrice de clémentines. En 2007, obtention de l'Indication Géographique Protégée\* (I.G.P), protection de l'origine reconnaissant que la clémentine de Corse bénéficie de qualités liées à son terroir et à ses savoir-faire spécifiques. En 2014, obtention du Label Rouge. La Corse Orientale produit aussi des kiwis, pomelos, prunes, cédrats et figues. Un verger unique à l'origine de délicieuses confitures et de succulentes liqueurs.

\*Signe officiel de qualité européen.

### L'IMMORTELLE

L'immortelle, plante aux petites boules d'or ensolillées pousse dans notre maquis entre mer et montagne et l'embaume de son parfum ambré et si particulier. Mystérieuse, odorante, l'immortelle représente bien la Corse. Son existence remonte à la nuit des temps, elle est reconnue pour ses vertus énergisantes et prend maintenant une place prépondérante dans la composition des crèmes de beauté anti-âge. Ses senteurs particulières séduisent aussi les parfumeurs.

L'huile essentielle d'immortelles est actuellement la matière première des soins développés par l'Occitane, marque réputée de cosmétiques qui travaille main dans la main avec les producteurs et cultivateurs corses. La région Corse Orientale participe activement à cette belle odyssee à travers ses agriculteurs et ses producteurs d'huiles essentielles reconnus pour la qualité de leurs produits qui s'exportent maintenant à l'étranger.



## DIE CLEMENTINE UND ANDERE FRÜCHTE

### DIE CLEMENTINE

Die Clementine, die erstmals im Jahre 1902 von Bruder Clemens in Algerien entdeckt wurde, ist an ihrem Blatt und ihrem kleinen Höcker am Stielansatz erkennbar. Korsika, und genauer gesagt, die Ebene im Osten Korsikas, ist die einzige Region Frankreichs, die Produzent von Clementinen ist. Die Erlangung der "geschützten geographischen Angabe" (g.g.A.), der geschützten Ursprungsbezeichnung, im Jahr 2007, ist ein Zeichen der Anerkennung, dass die Clementine aus Korsika qualitative Eigenschaften besitzt, die mit ihrem Boden und mit den spezifischen Fachkenntnissen ihrer Produzenten verbunden sind. Die Clementine erlangte im Jahr 2014 das "rote Gütesiegel" ("Label Rouge"). Die Region Ost-Korsika ist auch Erzeuger von Kiwis, Grapefruit, Pflaumen, Cedrat-Zitronen und Feigen. Die Region ist ein einzigartiger Obstgarten mit Produkten, aus denen köstliche Konfitüren und sukkulente Liköre hergestellt werden. \*Offizielles europäischen Gütesiegel.

### DIE IMMORTELE

Die Immortelle mit ihren kleinen gelben Blüten wächst in den Macchia-Wäldern Korsikas, zwischen Meer und Gebirge, und bezaubert durch ihren so charakteristischen Ambra-Duft.

Die geheimnisvolle, wohlriechende Immortelle ist tatsächlich das Emblem Korsikas. Ihre Existenz geht bereits auf graue Vorzeit zurück, und sie ist für ihre energiebringenden Eigenschaften anerkannt, sodass ihr ätherisches Öl heute einer der wichtigsten Inhaltsstoffe von Anti-Ageing-Schönheitsprodukten ist. Ihre besonderen Düfte verführen selbst die Parfümhersteller.

Das ätherische Öl der Immortelle ist heute der Inhaltsstoff der Schönheitsprodukte von L'Occitane en Provence, einem renommierten Markenhersteller von Kosmetika, der Hand in Hand mit den korsischen Landwirten und Erzeugern zusammenarbeitet. Die Region Ostkorsika leistet einen aktiven Beitrag zu dieser schönen Odyssee durch ihre Landwirte und Produzenten von Aromaölen, die für die Qualität ihrer Produkte anerkannt sind, die heute auch ins Ausland exportiert werden.

## LA CHARCUTERIE CORSE

Symbole de la gastronomie insulaire, ancrée dans la tradition culinaire, sa réputation est due à la qualité de la viande de porc utilisée pour sa fabrication. Les porcs élevés ici, courent les forêts et le maquis en semi-liberté, se nourrissant de glands et de châtaignes, ce qui donne à la charcuterie son goût authentique. Parmi les spécialités porcines les plus prisées, on retrouve : la salciccia (saucisson), la panzetta (poitrine salée et séchée) et le figatellu (saucisse de foie).

D'autres produits charcutiers comme la coppa (échine), le lonzu (filet) et le prisuttu (jambon sec) ont obtenu, après des années de travail, leur label A.O.C.

## LA CHATAIGNE

Fruit du châtaignier, appelé « arbre à pain », la châtaigne apparue au XV<sup>ème</sup> siècle, a donné son nom à une région, la Castagniccia. La transformation de ce fruit permet d'obtenir la farine, un des principaux ingrédients de notre alimentation. Elle est utilisée pour les recettes traditionnelles corses comme la « pulenta », les « fritelle » (beignets) ou encore la confiture.



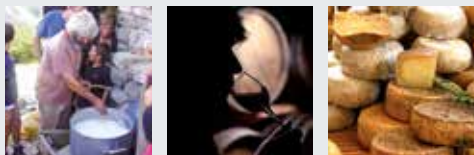
## DIE KORSISCHEN FLEISCH UND WURSTDELIKATESSEN

Die Fleisch- und Wurstwaren, deren Herstellung in der kulinarischen Tradition verwurzelt ist, sind ein Symbol der korsischen Gastronomie. Ihr guter Ruf beruht auf der Qualität des Schweinefleisches, das für ihre Herstellung verwendet wird. Die hier gezüchteten Schweine durchstreifen die Wälder und das Unterholz halbwegs in Freiheit und sie ernähren sich von Eicheln und Kastanien, was den Produkten ihren authentischen Geschmack verleiht. Die begehrtesten Spezialitäten aus Schweinefleisch sind die salciccia (die Wurst), die panzetta (gesalzene und getrocknete Brust) und die figatellu (Leberwurst). Weitere Fleischdelikatessenprodukte, wie coppa (Vorderrippenstück), lonzu (Filet) und prisuttu (Trockenschinken) haben schließlich nach langjähriger Arbeit kontrollierte Ursprungsbezeichnungen erlangt.

## DIE KASTANIE

Nach der Kastanie, der Frucht des Kastanienbaums, auch "Brotbaum" genannt, der sich ab dem 15. Jahrhundert verbreitete, ist eine Region Korsikas, die Castagniccia, benannt. Aus der Verarbeitung dieser Frucht wird Mehl als einer der wichtigsten Inhaltsstoffe unserer Ernährung gewonnen. Dieses wird für traditionelle korsische Rezepte, wie pulenta, fritelles (Krapfen) oder auch für Konfitüre verwendet.





## DER KÄSE

Die Region Ost-Korsika lädt den Besucher ein, ihre Ziegen- oder Schafskäse mit ihrem markanten Geschmack zu probieren. Der brocciu ist eine Mischung aus Molke und reiner Milch, die erhitzt, umgerührt und gesalzen wird. Von Dezember bis Juli ißt man ihn frisch, und das ganze restliche Jahr über trocken. Er wird sehr viel für kulinarische Zubereitungen, insbesondere für Feingebäckspezialitäten wie fiadone oder migliacci, verwendet.

## DIE WEINE

Die korsischen Weine sind Weine mit einer starken Identität, die aus einer langen Tradition hervorgehen; sie verkörpern das Können der Erzeuger, das bis auf die Antike zurückgeht. Bereits sechs Jahrhunderte v. Chr. produzierten die alten Griechen Wein in Alalia (Aleria), eines ihrer bevorzugten Gebräue; dann folgten die Römer. Die Diversifizierung der Produktion hin zu Qualitätsweinen mit kontrollierter Ursprungsbezeichnung (A.O.C.) oder Landweinen ("Vins de Pays") führte die Winzer zu einer meisterhaften Beherrschung ihrer Produktion. Die Neuanpflanzung von edlen Rebsorten sowie die Klassifizierung der Weine durch kontrollierte Ursprungsbezeichnungen (A.O.C.) und neuerdings auch "geschützte Ursprungsbezeichnungen" (A.O.P.) erklären den tiefgreifenden Wandel, den der Weinbau im östlichen Korsika erfahren hat. Typische korsische Rebsorten sind der Niellucciu, der Sciacarello und der Vermentinu.

## LE FROMAGE

La Corse Orientale vous invite à déguster ses fromages de chèvres ou de brebis au goût bien particulier. Le brocciu est un mélange de petit lait et de lait pur, chauffé, brassé et salé. Il se mange frais de décembre à juillet, et sec le restant de l'année. Il est très utilisé dans les préparations culinaires et notamment dans les pâtisseries comme le fiadone ou les migliacci.

## LES VINS

Les vins corses sont des vins à forte identité, issus d'une tradition, porteuse de savoir-faire qui remonte à l'Antiquité. Six siècles avant J.C, les Grecs faisaient du vin d'Alalia (Aleria) un de leurs breuvages favoris, les Romains prirent la suite. La diversification de la production vers des vins de qualité de type A.O.C (Appellation d'Origine Contrôlée) ou de Vin de Pays a conduit les viticulteurs vers une maîtrise de leur production. La replantation de cépages nobles, le classement des vins en A.O.C et nouvellement en A.O.P expliquent le bouleversement qu'a connu la viticulture en Corse Orientale. Le Niellucciu, le Sciacarello et le Vermentinu sont des cépages typiquement corses.



## PRODUCTEURS / ARTISANS HERSTELLER / HANDWERKER

### EPICERIES / LEBENSMITTELGESCHÄFT

Ghisonaccia

- **E Quattro Stagione (BIO)** 04 95 35 82 42-06 29 62 32 67

### PRODUCTEUR D'AGRUMES / ZITRUSFRUCHTPRODUZENT

Aleria

- **E rondoline** 06 09 10 64 53

### DISTILLERIE / BRENNEREI

Aleria

- **Distillerie LN MATTEI** 04 95 56 60 30

Ghisoni

- **Brasserie Monte kyrie** 06 18 60 49 92

Ventiseri

- **Corse spiritueux** 04 95 56 13 83

### BISCUITERIE / KEKSFABRIK

Ghisonaccia

- **La Rose du Maquis** 06 40 49 84 26

### FROMAGE / KÄSE

Ghisonaccia

- **Fromagerie Ottavi** 04 95 56 13 03

Pietrosu-Salastraco

- **Fromagerie Baldovini Xavier** 04 95 56 63 32

### CHARCUTERIE / FLEISCHEREI

Vezzani

- **La Vezzanaise** 06 26 82 83 20

### HUILE D'OLIVE / OLIVENÖL

Aghione

- **Domaine Marquilliani** 04 95 56 64 02

Ghisonaccia

- **Oliu Ottavi** 06 76 33 86 86

### HUILE D'OLIVE ET NOISETTES / NUSS UND OLIVENÖL

Ghisonaccia

- **Le Verger de Raphaele** 06 71 89 40 70

### POISSONNERIE / FISHEREI

Travo, espace coasina

- **O'pé scadore** 04 95 57 99 40

## HUILES ESSENTIELLES - AROMATHÉRAPIE WESENLTICHE ÖLE - AROMATHERAPIE - SCHÖNEHEITSMITTEL

Antisanti

- **Ferme Sorbelle** 06 87 07 15 03

Ghisonaccia

- **Ferme E Millefiori** 06 13 09 17 15

- **Helios di Corsica** 09 72 96 44 49

- **Regalu di Dolcezza** 06 80 28 31 52

Prunelli di Fium'Orbu

- **Domaine Amuredda** 06 25 61 32 49

### SAVONNERIE ARTISANALE / HANDGEFERTIGTE SEIFENFABRIK

Prunelli di Fium'Orbu

- **Sapone Nustrale** 06 46 35 38 26

### COUTELLERIE D'ART / MESSERKUNSTMACHERIN

Solaro

- **Coutellerie Panzani** 06 16 72 18 73

### PEINTURE SUR TISSU/MALEN AUF TEXTIL

Ghisonaccia

- **Bonjour Allegrìa** 06 49 61 29 09

### BIJOUX ACCESSOIRES/

Prunelli Di Fium'Orbu

- **La Dune De Perles** 06 59 81 92 57

### VIN / WEIN

Aghione

- **Domaine Marquilliani** 04 95 56 64 02

- **Les vigneronns d'Aghione** 04 95 56 60 20

Aleria

- **Clos Canereccia** 04 95 34 17 85

Chiatra di verde

- **Domaine Vecchio** 06 03 78 09 96

Ghisonaccia

- **Cave de Saint-Antoine** 04 95 56 61 00

- **Cave Mondange** 06 17 05 34 79

### EPICERIE FINE / DELIKATESSEN

Prunelli di Fium'Orbu

- **Le Gabriel** 04 95 32 26 89

Ghisonaccia

- **Import Thé (thé, café, chocolat, biscuits et accessoires)** 04 95 48 06 18

- **L'Operata** 06 48 09 26 65

- **Tiramiland** 04 95 57 92 42

### MIEL / HONIG

Ghisonaccia

- **Ferme Mille Fiori** 06 13 09 15 17

## MARE DI AGRUMI LA ROUTE DES AGRUMES

Le Fium'Orbu Castellu est une terre d'agrumes. Natures ou transformés ils font la richesse de notre région.

Dans le cadre du projet Européen « mare di agrumi » qui vise à valoriser la filière agrumicole en Corse l'office de tourisme de la Corse Orientale - Fium'orbu-Castellu met en place des circuits dédiés aux agrumes.

Ces circuits touristiques à thème seront constitués de visites chez les producteurs et les transformateurs d'agrumes : agroalimentaire, cosmétique, restauration. C'est une invitation à une immersion dans la Corse authentique, ses savoir-faire et ses produits.

Une programmation de ces circuits est en cours. Pour toutes informations veuillez-vous adresser à l'Office de tourisme de la Corse Orientale - Fium'Orbu-Castellu



## MARE DI AGRUMI DIE CITRUS ROUTE

Das Fium'Orbu Castellu ist ein Land der Zitrusfrüchte: Orangen, Zedrat-Zitrone, Pomeles, sind der Reichtum unserer Region.

Diese thematischen Touristentouren bestehen aus Besuchen bei Zitrusfrüchteproduzenten und -verarbeitern: Agrarnahrung, Kosmetik, Catering.

Es ist eine Einladung, in das authentische Korsika, sein Know-how und seine Produkte einzutauchen.

Eine Programmierung dieser Schaltungen ist im Gange. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an das Tourismusbüro Ost Korsika - Fium'Orbu-Castellu.

*BALADES  
ET RANDONNÉES*

*WANDERUNGEN  
UND WANDERTOUREN*



## LE PARC NATUREL RÉGIONAL DE LA CORSE

Créé en 1972, il recouvre aujourd'hui plus du tiers de l'île, soit 143 communes dont 9 concernent notre micro-région (Chisà, Ghisoni, Isolacciu di Fium'Orbu, Lugo di Nazza, San Gavino di Fium'Orbu, Serra di Fium'Orbu, Solaro, Poggio di Nazza, Prunelli di Fium'Orbu). Pour rendre vie aux villages de l'intérieur, le Parc a développé un réseau de 1500 km d'itinéraires pédestres jalonnés des gîtes d'étape et refuges aménagés. Le GR 20, les sentiers entre Mer et Montagne «Mare e Monti», «les Mare a Mare» et les sentiers de pays. Le GR20 relie Calenzana, en Balagne, à Conca dans l'arrière pays de Porto-Vecchio. Il traverse la Corse selon une diagonale nord-ouest / sud-est. Avec pour missions essentielles d'assurer la préservation du patrimoine naturel sur son territoire qui abrite un grand nombre d'espèces végétales rares et en particulier de formations végétales naturelles particulièrement fragiles comme les remarquables pozzines et une faune composée d'espèces menacées comme le mouflon, le balbuzard pêcheur, le gypaète barbu.

## DER REGIONALE NATURPARK KORSIKA

Der im Jahr 1972 eingerichtete Regionale Naturpark Korsika (Parc Naturel Régional de la Corse) erstreckt sich heute über eine Fläche von etwa mehr als einem Drittel der Insel; das sind 143 Gemeinden, von denen 9 unsere Mikro-Region betreffen (Chisà, Ghisoni, Isolacciu di Fium'Orbu, Lugo di Nazza, San Gavino di Fium'Orbu, Serra di Fium'Orbu, Solaro, Poggio di Nazza, Prunelli di Fium'Orbu). Damit die Dörfer im Landesinneren lebendig bleiben, wurde vom Park ein Wanderwegenetz mit einer Gesamtlänge von rund 1.500 Km angelegt, an denen Sie auch zahlreiche einfache Wandererunterkünfte ("gîtes d'étape") und Hütten mit Einrichtung ("refuges") finden. Es gibt den großen Fernwanderweg GR 20, die Wanderrouten zwischen Meer und Gebirge ("Mare e Monti"), die Wanderwege von Küste zu Küste ("Mare a Mare") und die einfachen Wege über Land. Der GR20 verbindet Calenzana in der Balagne mit Conca im Hinterland von Porto-Vecchio. Er durchquert die Insel Korsika in diagonaler Richtung von Nordwesten nach Südosten, mit der wesentlichen Aufgabe des Erhalts des natürlichen Erbes in seinem Gebiet, das eine Vielzahl an seltenen Pflanzenarten und insbesondere ganz besonders empfindliche natürliche Lebensräume wie die bemerkenswerten "pozzine" und eine Fauna mit bedrohten Tierarten, wie dem Mufflon, dem Fischadler oder dem Bartgeier aufweist.

**Kontakt:** Parc Naturel Régional de la Corse, 2 rue Major Lombroschini - BP 417 - 20184 Ajaccio cedex  
Tel.: +33 (0) 4 95 51 79 00 - 04 95 51 79 10  
[www.parc-corse.org](http://www.parc-corse.org)

**Contact :** Parc Naturel Régional de la Corse,  
2 rue Major Lombroschini  
BP 417 - 20184 Ajaccio cedex  
Tél : 04 95 51 79 00 - 04 95 51 79 10  
[www.parc-corse.org](http://www.parc-corse.org)



## SAN GAVINU DI FIUMORBU LA CASCADE DI A BUGHJA

Au cœur de la forêt de châtaigniers, un sentier un peu abrupt vous conduira à la cascade de la Bughja (du mot bughju : obscurité). Avec ses 70m de hauteur cette cascade est visible de la route qui conduit au village.

**ITINÉRAIRE :** Sur la RT10 à un kilomètre sortie sud, au rond-point de Migliacciaro prendre la direction Prunelli di Fium'Orbu, au rond-point d'Abbazia, emprunter la D45 puis à gauche la D445 en direction de San Gavino di Fium'Orbu. A San Gavino prendre la direction d'Isulacciu Di Fium'Orbu jusqu'au hameau de Bruschiçciu , juste après un petit pont au dessus de la rivière vous trouverez un panneau sur votre gauche vous indiquant le départ du sentier , suivez alors le balisage jaune jusqu'à la cascade. Le sentier traverse une châtaigneraie, suivre le balisage jaune, au pied de la cascade, un lieu idéal pour une pause pique-nique.

⚠ Le stationnement pour accéder à la cascade est strictement réglementé par arrêté municipal, le nombre de visites autorisées est limité par journée. Il est impératif de se renseigner auprès de l'office de tourisme de la Corse Orientale.

## SAN GAVINU DI FIUMORBU DER WAS-SERFALL "CASCADE DI A BUGHJA"

🇫🇷 Mitten im Kastanienwald führt ein etwas steil abfallender Weg zum Wasserfall der Bughja (von dem korsischen Wort bughju = Dunkelheit). Mit seinen 70 m Höhe ist der Wasserfall von der Straße zum Dorf aus zu sehen.

**ROUTENBESCHREIBUNG:** Einen Kilometer von der südlichen Ortsausfahrt auf der RT10, am Kreisverkehr von Migliacciaro, fahren Sie in Richtung Prunelli di Fium'Orbu; am Kreisverkehr von Abbazia folgen Sie der D45 und dann links auf die D445 in Richtung San Gavino di Fium'Orbu. In San Gavino fahren Sie in Richtung Isulacciu Di Fium'Orbu bis zum Weiler Bruschiçciu, gleich nach einer kleinen Brücke über den Fluss finden Sie auf der linken Seite ein Schild, das den Beginn des Weges anzeigt, dann folgen Sie den gelben Markierungen bis zum Wasserfall. Der Weg führt durch einen Kastanienhain; Folgen Sie der gelben Markierung am Fuß des Wasserfalls; ein idealer Ort für eine Rast.

⚠ Das Parken, um zum Wasserfall zu gelangen, ist ist durch einen Gemeinderatsbeschluss streng geregelt, die Anzahl der erlaubten Besuche ist pro Tag begrenzt. Informieren Sie sich unbedingt beim Fremdenverkehrsamt.

**Vertikaler Anstieg:** 215m - **Gipfel:** 728m -  
**Entfernung und Zeit:** 936m - 1h30  
**Schwierigkeitsgrad:** leicht - **Sehenswürdigkeiten:** der Wasserfall.  
**Möglichkeit zum Schwimmen**  
**IGN-Karte:** Top 25 N°4353 OT  
**Andere Fahrten sind verfügbar -**  
**Kontaktieren Sie den Fremdenverkehrsamt:**  
04 95 56 12 38

**Dénivelé :** 215m - **Sommet :** 728m -  
**Distance et durée :** 936m - 1h30  
**Niveau :** facile - **Points d'intérêt :** la cascade.  
**Possibilité de baignade**  
**Carte IGN:** Top 25 N°4353 OT  
**D'autres balades sont à votre disposition -**  
**Contactez l'OT de Ghisonaccia au 04 95 56 12 38.**



## CHISÀ: LA BALADE VERS LES TABLES D'ORIENTATION.

Agréable petite randonnée offrant une diversité de paysages de végétation et de roches unique, sur une si petite distance.

Au village, prendre la direction du gîte d'étape «Bocca Bé». Se garer à proximité et suivre à pied, le panneau indiquant la Via Ferrata que ce chemin recoupe en 3 endroits.

La montée est relativement courte mais elle est un peu raide et des bâtons de randonnée sont conseillés notamment pour la descente. Si vous partez le matin, elle peut se faire en grande partie à l'ombre.

L'arrivée sur le sommet du Calanconi vous offrira une superbe vue sur la mer, les montagnes et la rivière «U travu». La crête sommitale est assez plate, avec de nombreux et magnifiques «tafoni» (petits trous dans la roche), vous y trouverez une table orientée vers l'Est (Chisà et la crête de Broncu qui domine le plateau du Cuscione), et une autre vers l'Ouest et la base aérienne de Sulinzara.

Au sommet flotte la bandera (drapeau corse) sur un mat de 2 / 3 mètres de hauteur.

**Durée : 1H30 AR**  
**Dénivelé : 282 mètres**  
**Distance : 2,28 km**

## CHISÀ: EIN SPAZIERGANG ZU DEN ORIENTIERUNGSTAFELN.

Ein angenehmer kleiner Spaziergang, der eine Vielfalt an Landschaften, Vegetation und Felsen bietet, einzigartig in einer so kurzen Entfernung.

Im Dorf gehen Sie in Richtung der Gite BOCCA BA. Parken Sie in der Nähe und folgen Sie dem Weg zur Via Ferrata (durch das Schild angezeigt), die dieser Weg an drei Stellen kreuzt.

Der Aufstieg ist relativ kurz, aber etwas steil und Wanderstöcke sind empfehlenswert, besonders auf dem Abstieg. Wenn Sie morgens gehen, können Sie den größten Teil des Aufstiegs im Schatten bewältigen.

Bei der Ankunft auf dem Gipfel des Calanconi haben Sie einen wunderschönen Blick auf das Meer, die Berge und den Fluss «U travu». Der Gipfelkamm ist ziemlich flach, mit vielen schönen «tafoni» (kleine Löcher im Fels). Es gibt einen Tisch, der nach Osten zeigt (Chisà und der Broncu-Kamm, der die Cuscione-Hochebene dominiert), und einen anderen, der nach Westen und zum Militärflugplatz Sulinzara zeigt.

Auf dem Gipfel weht die «Bandera» (korsische Flagge) auf einem 2/3 Meter hohen Mast.

**Dauer : 1H30 AR**  
**Höhenunterschied : 282 Meter**  
**Entfernung : 2,28 km**



## ISULACCIU DI FIUM'ORBU LE REFUGE DE PRATI

Le refuge de Prati se situe sur la mythique randonnée du GR20 et offre une superbe vue sur la mer, les étangs, les îles et une partie de la Corse Orientale.

**ITINÉRAIRE** : Sortie sud de Ghisonaccia à 1 Km500 environ en direction de Porto Vecchio, au rond-point, prendre la direction de Prunelli Di Fium'Orbu, rouler encore 5 kilomètres, au carrefour d'Abbazia engagez vous dans la troisième sortie vous emprunterez alors la route de la montagne, (D145,) roulez toujours tout droit. A l'intersection prenez la direction d'Isulacciu Di Fiumorbu, Indiquée sur le panneau.

Lorsque vous arriverez à Isulacciu Di Fium'Orbu, gardez votre véhicule sur la place de l'église. Sur cette place vous trouverez un escalier au pied duquel vous pourrez voir un panneau qui vous indiquera la direction à suivre et un balisage visible de cet endroit que vous suivrez tout au long de votre randonnée. Vous devrez effectuer une marche de 4 heures avant d'atteindre le refuge.

Cette randonnée est balisée de Kairns, néanmoins nous vous invitons à vous munir d'une carte IGN.

**Dénivelé : 1198 m**  
**Sommet : 1820 m**  
**Distance et durée : 13.538 Km - 6h15 AR**  
**Points d'intérêt : Refuge de Prati. Superbe vue sur la Côte Orientale, sur la mer et les étangs.**  
**Niveau : moyen - Carte IGN : Top 25 (Pli D3)**  
**D'autres balades sont à votre disposition - 04 95 56 12 38.**

## ISULACCIU DI FIUM'ORBU HÜTTE VON PRATI

Die Berghütte von Prati befindet sich auf der legendären Reise des GR20 und bietet einen sehr schönen Blick auf das Meer, die Seen, Inseln und Teil der östlichen Korsika.

**ROUTENBESCHREIBUNG**: Südausgang von Ghisonaccia etwa 1 Km500 in Richtung Porto Vecchio, am Kreisverkehr nehmen Sie die Richtung Prunelli Di Fium'Orbu, Fahren Sie noch 5 km, an der Kreuzung von Abbazia, nehmen Sie der dritten Ausgang, dann nehmen Sie die Straße des Berges, (D145,) immer gerade aus. An der Kreuzung fahren Sie in Richtung Isulacciu Di Fiumorbu.

Wenn Sie bei Isulacciu Di Fium'Orbu ankommen, parken Sie Ihr Wagen auf dem Kirchplatz. Auf dieser Seite finden Sie eine Treppe, unter denen finden Sie ein Platte mit die Richtung zu folgen und eine sichtbare Markierung dieser Stelle zeigen, die Sie während Ihrer Wanderung folgen. Die Spaziergang dauert etwa 4 Stunden, bevor die Hütte zu erreichen.

**Höhenunterschied: 1198 m**  
**Gipfel: 1820 m**  
**Wegstrecke und Dauer: 13.358 Km - 6 Std, 15 mn**  
**Punkte von Interesse: Hütte von Prati. Herrliche Aussicht auf die Ostküste, aufs Meer und auf die Lagunenseen.**  
**Schwierigkeit: mittel**  
**IGN-Karte: Top 25 (Falte D3)**  
**Es stehen Ihnen weitere Wandermöglichkeiten zur Verfügung. +33 (0) 4 95 56 12 38.**



## POGGIO DI NAZZA BALADE DE « QUERCETTA »

ITINÉRAIRE EN VOITURE AU DÉPART DE GHISONACCIA (CF. CHEMIN DE SAINT-ANTOINE)

A votre arrivée à Poggio Di Nazza, prendre la direction « Aghjola » jusqu'au carrefour « Aghjola-Altana-Quercettu ». Garez votre véhicule à proximité de la fontaine « Preti Mortu » puis empruntez le chemin à droite en direction d'Altana. Vous allez traverser un petit ruisseau, vous atteindrez alors une ruine qui marquera la fin de votre balade.

Le sentier est facile et accessible aux enfants, (il est néanmoins caillouteux.)

AR : 40 mn - Dénivelé 0



## POGGIO DI NAZZA SPAZIERGANG VON «QUERCETTA»

**ANFAHRT MIT DEM AUTO VON GHISONACCIA RICHTUNG SÜDEN (RT10) IN RICHTUNG PORTO-VECCHIO, 1 KM 500 NACH DER AUSFAHRT GHISONACCIA. AM KREISVERKEHR RECHTS IN RICHTUNG PRUNELLI DI FIUM'ORBÙ ABbiegen (D244) SAGT DIR DIE RICHTUNG. FAHREN SIE AM ERSTEN KREISVERKEHR GERADEAUS UND BIEGEN SIE AM SUPERMARKT RECHTS IN RICHTUNG POGGIO DI NAZZA AB.**

In Poggio Di Nazza angekommen, fahren Sie in Richtung «Aghjola» bis zur Kreuzung «Aghjola-Altana-Quercettu». Parken Sie Ihr Fahrzeug in der Nähe des Springbrunnens «Preti Mortu» und biegen Sie rechts in Richtung Altana ab. Sie überqueren einen kleinen Bach und erreichen eine Ruine, die das Ende Ihrer Wanderung markiert.

Der Weg ist leicht zugänglich (trotzdem ist er steinig.)

AR: 40 MINUTEN  
HÖHENUNTERSCHIED 0



## POGGIO DI NAZZA : CHEMIN DE SAINT-ANTOINE

CHEMIN DE SAINT-ANTOINE :

Itinéraire en voiture au départ de Ghisonaccia : Direction Sud(RT10) vers Porto-Vecchio à 1 kilomètre 500 après la sortie de Ghisonaccia, au rond-point tournez à droite en direction de Prunelli Di Fium'Orbu, (D244) un panneau de signalisation vous indiquera la direction. Continuez tout droit au premier Rond- point, bifurquez à droite à hauteur du super marché en direction de Poggio Di Nazza.

Après avoir parcouru une quinzaine de kilomètres vous arriverez à Poggio Di Nazza. Dirigez-vous vers le quartier « Suartu », garez votre véhicule .A partir du « Suartu » à cent mètres du parking, empruntez le sentier devant vous. La durée de la balade est d'une heure environ, il n'y a pas de signalisation, il vous suffira de suivre ce sentier. Au départ de la randonnée vous pourrez vous rafraîchir à l'eau d'une fontaine près de laquelle est installée une table de pique-nique. A mi-chemin à proximité de la chapelle Saint-Antoine empruntez la montée située à votre droite puis continuez toujours tout droit. Le parcours prend fin au lieu-dit « Aghja Franca ». Si vous souhaitez prendre un raccourci pour récupérer votre véhicule empruntez les escaliers situés à une dizaine de mètres avant le panneau sinon continuez votre balade en traversant le village.

Pour cette balade une autre possibilité s'offre à vous (plus facile) : Dès votre arrivée à Poggio Di Nazza (par le même itinéraire), prendre la direction « Aghjola ». Garez votre véhicule au lieu-dit « Aghja Franca ».Après avoir dépassé les deux rangées de bancs vous pourrez emprunter le sentier qui se trouve devant vous, engagez-vous dans la descente sur votre gauche. Allez toujours tout droit. La balade s'achève au quartier « Suartu ». En somme au point de départ de l'itinéraire qui figure dans la proposition précédente.

Durée : 1 heure AR

Difficulté : moyen, quelques pentes à franchir, accessible aux enfants.

Intérêt : chapelle Saint-Antoine et visite du village.

## POGGIO DI NAZZA DER WEG VON SAINT ANTOINE

**DER WEG VON SAINT ANTOINE :**

Mit dem Auto von Ghisonaccia: Richtung Süden (RT10) Richtung Porto-Vecchio 1 Kilometer 500 nach der Ausfahrt Ghisonaccia, am Kreisverkehr rechts abbiegen Richtung Prunelli Di Fium' Orbu, (D244) ein Verkehrsschild zeigt Ihnen die Richtung. Am ersten Kreisverkehr geradeaus weiterfahren, am Supermarkt rechts abbiegen in Richtung Poggio Di Nazza.

Nach etwa fünfzehn Kilometern erreichen Sie Poggio Di Nazza. Fahren Sie in Richtung Stadtteil «Suartu», parken Sie Ihr Fahrzeug, von der «Suartu», hundert Meter vom Parkplatz entfernt, nehmen Sie den Weg vor Ihnen. Die Dauer des Spaziergangs beträgt ca. eine Stunde, es gibt keine Beschilderung, Sie müssen nur diesem Weg folgen. Zu Beginn der Wanderung können Sie sich mit Wasser aus einem Brunnen abkühlen, in dessen Nähe ein Picknicktisch steht. Auf halbem Weg in der Nähe der Kapelle Saint-Antoine biegen Sie rechts auf den Hügel ab und fahren geradeaus weiter. Die Route endet an der Stelle «Aghja Franca». Wenn Sie eine Abkürzung nehmen möchten, um Ihr Fahrzeug abzuholen, nehmen Sie die Treppe etwa zehn Meter vor dem Schild oder gehen Sie weiter durch das Dorf.

Für diesen Spaziergang gibt es noch eine weitere Möglichkeit (einfacher): Sobald Sie in Poggio Di Nazza ankommen (auf dem gleichen Weg), nehmen Sie die Richtung «Aghjola». Parken Sie Ihr Fahrzeug an der Stelle «Aghja Franca». Nachdem Sie die beiden Reihen von Bänken passiert haben, können Sie den Weg vor sich nehmen, den Abstieg zu Ihrer Linken nehmen. Fahren Sie weiter geradeaus. Der Spaziergang endet im Stadtteil «Suartu». Kurz gesagt, am Ausgangspunkt der im vorherigen Vorschlag enthaltenen Reiseroute.

Dauer: 1 Stunde Hin- und Rückreise

Schwierigkeitsgrad: mittel, einige Hänge zu überwinden, für Kinder zugänglich.

Interesse: Saint-Antoine Kapelle und Besuch des Dorfes.

## SERRA DI FIUM'ORB PARCOURS DE SANTÉ D'ACQUACITOSA

### ITINÉRAIRE EN VOITURE AU DÉPART DE GHISONACCIA :

Direction Sud (RT10) vers Porto-Vecchio à 1 kilomètre 500 après la sortie de Ghisonaccia, au rond-point tournez à droite en direction de Prunelli Di Fium'Orbu, (D244) un panneau de signalisation vous indiquera la direction. Continuez tout droit dépassez le premier Rond- point .

Situé sur la commune de Serra di Fium'Orbu, hameau d'Acqua acitosa (D 545 ancienne voie ferrée), le parcours santé est implanté dans une forêt d'eucalyptus. L'entrée est réservée aux familles avec un espace pique-nique et des jeux pour les enfants.

Deux parcours, le plus grand de 1800m et le petit de 1100m, serpentent au milieu des arbres. Pour les plus sportifs un espace fitness avec step, rameur, elliptique est disponible.

## SERRA DI FIUM'ORB DER ACQUACITOSA GESUNDHEITSPFAD

### ANFAHRT MIT DEM AUTO

Richtung Süden (RT10) nach Porto-Vecchio (1 km 500) nach der Ausfahrt Ghisonaccia. Am Kreisverkehr rechts abbiegen in Richtung Prunelli Di Fium'Orbu. Fahren Sie am ersten Kreisverkehr geradeaus weiter.

Der Fitnessweg befindet sich im Weiler Acquacitosa in der Gemeinde Serra di Fiumorbu. (alte Eisenbahnlinie D 545). Der Gesundheitspfad wird in einen Eukalyptuswald implantiert. Der Ort ist ideal für Familien mit Kindern. Sie können einen Picknickplatz und Spiele für Kinder genießen.

Zwei Rennstrecken, der größte von 1800 m und der kleine von 1100 m,

schlängeln sich durch die Bäume Für die Sportlicheren steht ein Fitnessbereich mit Step, Rudergerät und Ellipsentrainer zur Verfügung.

## SERRA DI FIUMORB

Sentier linéaire. Possibilité de rejoindre Chisà.

Découvrez un point de vue incomparable sur la plaine orientale !

**ITINÉRAIRE** : Suivre la D45 qui traverse le village de Serra di Fiumorbu , dépasser le cimetière rouler environ sur 500 mètres jusqu'à un point de stationnement (gps41.965401, 9.341115 ). (25 minutes environ en voiture depuis Ghisonaccia ).

Le départ de la randonnée est situé à quelques mètres un peu plus bas sur la droite, un panneau indique Bocca di Ghjuva et Chisà.

Marcher sur ce sentier qui traverse un bosquet de chêne liège et continuer l'ascension sur la piste forestière. Vous découvrirez des panoramas époustouflants sur la plaine orientale et les étangs.

Randonnée facile (mais sentier rocailloux, mais très peu ombragée).

**Option** : Cette randonnée peut se poursuivre jusqu'au village de CHISA



## SERRA DI FIUMORB

Linearer Weg. Möglichkeit, sich Chisà anzuschließen. Entdecken Sie einen unvergleichlichen Blick auf die Ostebene!

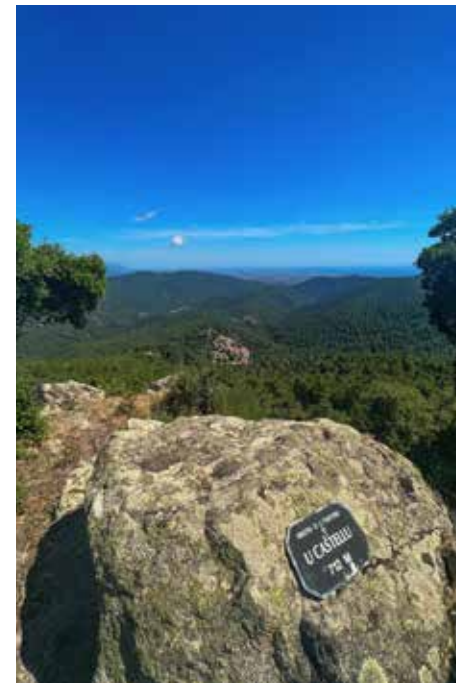
**WEGBESCHREIBUNG**: Folgen Sie der D45 durch das Dorf Serra di Fiumorbu, vorbei am Friedhof fahren Sie etwa 500 Meter zu einem Parkplatz (gps41.965401, 9.341115). (ca. 25 Autominuten von Ghisonaccia entfernt).

Der Beginn der Wanderung befindet sich einige Meter weiter unten auf der rechten Seite, ein Schild zeigt Bocca di Ghjuva und Chisà an.

Gehen Sie auf diesem Weg, der einen Korkeichenhain kreuzt, und setzen Sie den Aufstieg auf dem Waldweg fort. Sie werden atemberaubende Ausblicke auf die orientalische Landschaft und die Teiche entdecken.

Leichte Wanderung (aber felsiger Weg, aber sehr wenig Schatten).

**Option**: Diese Wanderung kann bis zum Dorf CHISA fortgesetzt werden.



## SOLARO - SENTIER DÉCOUVERTE FAUNE ET FLORE ET HABITAT : BOUCLE AUTOUR DU VILLAGE.

### DA U PINU A U PIRALZU : (DU PIN A L'AULNE)

Orienté vers le levant, Solaro domine la plaine et la mer, la forêt qui l'entoure et sa proximité avec les hauts sommets en font l'écrin idéal d'un sentier présentant la plupart des habitats naturels présents en Corse et la faune et la flore caractéristiques de l'île.

Au départ du village de Solaro : garez votre véhicule devant la mairie, suivez les flèches qui vous guideront jusqu'au début de la randonnée puis empruntez le sentier en suivant le balisage jaune. Ce sentier rejoint un petit plateau sur lequel vous pourrez trouver des panneaux pédagogiques dédiés aux rapaces et une table d'orientation tournée vers la montagne. Vous amorcerez votre descente vers le village en empruntant la piste de Bocca di u Saltu qui vous amènera jusqu'à la dernière table d'orientation située au cœur du village, devant l'église.

Ce circuit adapté à différents publics, ludique et familial, jalonné de plusieurs ateliers est axé vers la découverte des richesses du patrimoine et la préservation de la biodiversité.

Dénivelé : 150m  
Distance et durée : 2h (boucle)  
Niveau : facile  
Points d'intérêt : Richesse de la faune et de la flore.

## SOLARO - ENTDECKUNGSWANDERUNG FLORA, FAUNA, LEBENSRAUM: RUNDWEG UM DAS DORF.

### 🇫🇷 VON U PINU NACH U PIRALZU : (VON DER PINIE ZUR ERLE)

Zur Levante blickend, dominiert Solaro die Ebene und das Meer. Der diesen Ort umgebende Wald und seine Nähe zu den hohen Gipfeln machen ihn zu einem idealen Ausgangspunkt für einen Wanderweg, auf dem man einen Großteil des natürlichen Lebensraums Korsikas wie auch die charakteristische Flora und Fauna der Insel antrifft.

Starten Sie im Dorf Solaro : parken Sie Ihr Auto vor dem Rathaus und folgen Sie den Pfeilen, die Ihnen den Weg zum Anfang des Wanderweges zeigen. Folgen Sie anschließend dem Wanderweg und der gelben Markierung. Dieser Weg trifft auf ein kleines Plateau auf dem Sie Hinweistafeln zu Greifvögeln und eine zu den Bergen ausgerichtete Orientierungstafel finden. Beginnen Sie Ihren Abstieg zum Dorf, indem Sie dem Pfad "La Piste de Bocca di u Saltu" folgen. Dieser führt unmittelbar zum letzten Orientierungsschild im Herzen des Dorfes, das sich vor der Kirche befindet.

Dieser Rundweg richtet sich an verschiedene Zielgruppen, ist unterhaltsam und für Familien geeignet und bietet zahlreiche Gelegenheiten zum Entdecken der Schätze und der Vielfalt der Natur.

Höhenunterschied: 150m  
Wegstrecke und Dauer: (Rundweg) 2h  
Schwierigkeit: leicht  
Punkte von Interesse: Eine vielfältige Flora und Fauna.

## SOLARO - SENTIER THEMATIQUE BÂTI ANCIEN

Depuis le village de Solaro, garez votre véhicule devant le gîte communal puis redescendez en direction de l'église. La randonnée démarre à proximité du monument aux morts, un panneau vous indiquera la direction à suivre pour accéder au début de l'itinéraire. Suivre alors le balisage orange. Le sentier est ombragé et traverse une chênaie qui vous amènera jusqu'à la tour carrée de San Ghjuvanu et l'église baptismale de Saint Jean Baptiste, ces deux vestiges datent du <sup>x</sup>e siècle et témoignent d'une très ancienne occupation humaine. Suivez toujours le balisage, il vous conduira jusqu'au village.

Dénivelé : 350 m  
Distance et durée : 2h ( Boucle)  
Niveau : facile  
Points d'intérêt : Patrimoine bâti et ancien.



## SOLARO - THEMENWANDERUNG HISTORISCHE GEBÄUDE :

🇫🇷 Diese finden Sie im Dorf Solaro. Parken Sie Ihr Fahrzeug vor der örtlichen Herberge und gehen Sie danach zur Kirche hinunter. Die Wanderung beginnt nahe dem Denkmal für die Toten. Eine Hinweistafel zeigt Ihnen die Richtung zum Anfang des Wanderweges an. Folgen Sie anschließend der orangenen Markierung. Der schattige Wanderweg durchquert einen Eichenwald, der Sie unmittelbar zum quadratischen Turm von San Ghjuvanu und zur Taufkirche Saint Jean Baptiste führt. Die beiden baulichen Relikte stammen aus dem 10. Jahrhundert und zeugen von einer uralten Besiedlung durch Menschen. Wenn Sie der Beschilderung weiter folgen, gelangen Sie wieder ins Dorf.

Höhenunterschied: 350 m  
Wegstrecke und Dauer: (Rundweg) 2h  
Schwierigkeit: facile  
Punkte von Interesse: Baudenkmäler.







## SOLARO : PREMIÈRE ÉTAPE DU MARE A «MARE E MONTI -CENTRE»

À partir de Ghisonaccia, sortie sud, emprunter la RT10, roulez une quinzaine de Kilomètres, le départ est juste avant le pont de la Solenzara, en face de l'accro-branche situé sur votre gauche. Emprunter la piste qui va vers la montagne. Le tracé s'étire sur un linéaire d'environ 12 Km pour arriver au village de Solaro à une altitude de 538m.

Un gîte communal d'étape « Le Salto » attendra les randonneurs pour une nuitée agréable et de grand confort, avec possibilité de restauration sur place.

Dénivelé : 538 m

Distance et durée : 8 h AR/ 12 Km

Niveau : moyen

Points d'intérêts : Belvédère incomparable offrant une vue sur la plaine, la mer, les îles, les étangs.

## SOLARO : DIE ERSTE ETAPPE DES WEITWANDERWEGES “ MARE E MONTI CENTER “

Beginnend an der südlichen Ausfahrt von Ghisonaccia folgen Sie der RT10 über eine Strecke von etwa fünfzehn Kilometern. Die Abzweigung liegt unmittelbar vor der Brücke der Solenzara, gegenüber dem links von Ihnen befindlichen Hochseilgarten. Folgen Sie dem in die Berge führenden Weg. Die Trasse erstreckt sich über eine Strecke von ca. 12 Kilometern und endet im Ort Solaro, der auf einer Höhe von 538m liegt.

Die an der Wegstrecke gelegene lokale Herberge « Le Salto » bietet Wanderern eine angenehme und komfortable Übernachtung, mit der Möglichkeit vor Ort zu speisen.

Höhenunterschied: 538 m

Wegstrecke und Dauer: 12 km/ 8 h AR

Schwierigkeit: mittleres Niveau

Punkte von Interesse: Ein unvergleichlicher schöner Ausblick auf die Ebene, das Meer, die Inseln, die kleinen Seen.

## GHISONACCIA-AJACCIO MARE A MARE CENTRE

Le Mare a Mare centre s'accomplit en 8 jours environ de la côte Est à Ouest de Ghisonaccia à Porticcio.

De Ghisonaccia: direction Solenzara RN 198. Immédiatement après le pont de l'Abatescu, prendre un petit chemin sur la droite indiqué par le panneau mare a mare.

**Pont de l'Abatesco-Serra di Fium'Orbu: 3h**

Après 30 mn vous atteindrez le lieu-dit Asprivu. Traverser l'ancienne voie ferrée près du Lieu-dit Aquacitosa. Le chemin repart ensuite en direction Nord-Ouest vers une chênaie. Après 1h30 environ de marche on arrive à l'entrée Est de Serra di Fium'Orbu. Ici, peut se faire la première étape au gîte que vous trouverez en continuant sur la route vers le village.

**Serra di Fium'Orbu - Catastaghju (environ 4h)**

Prendre la direction de Ventiseri et marcher 300 m et sur la droite suivre la piste qui grimpe sur 2 km. Se diriger vers Quarcu-Grossu. Une évolution en courbe de niveau puis une descente vous amèneront à Bocca Minaguli. En continuant en direction Nord-Ouest vous arriverez à Bocca di Ghjuvâ.

Descendre vers le village d'Ania et marcher vers Punta di Cervu. Au croisement prendre la direction Catastaghju et descendre en courbe de niveau sous les chênes verts. Le gîte d'étape est de l'autre côté de la rivière.

**Catastaghju – Col de Laparo. (4h) (D+1002)**

Le sentier se trouve dans une forêt de pins. En traversant le ruisseau vous atteindrez les bergeries de Scanciatella. Encore trois ruisseaux et une forêt de hêtres et vous atteindrez le col de Laparo (1525 m).

## GHISONACCIA-AJACCIO WANDER- TOUR "MARE A MARE" ZENTRUM

Die „Mare a Mare“-Wandertour durch das Zentrum Korsikas – von der Ostküste zur Westküste, von Ghisonaccia bis nach Porticcio – dauert etwa 8 Tage.

Von Ghisonaccia aus: auf der RN198 in Richtung Solenzara; direkt nach der Brücke über den Abatescu einen kleinen Weg rechts nehmen, wie auf der Tafel des „Mare a Mare“ angegeben.

**Brücke über den Abatesco bis Serra di Fium'Orbu: ca. 3 Std.**

Nach ca. 30 Min. erreichen Sie den Ort mit dem Namen Asprivu. Die alte Eisenbahnstrecke in der Nähe des Ortes mit dem Namen Aquacitosa überqueren. Dann führt der Weg in nordwestlicher Richtung zu einem kleinen Eichenwald. Nach ca. 1 Std. 30 Min. Wegstrecke erreichen Sie den östlichen Ortseingang von Serra di Fium'Orbu. Hier können Sie Ihr erstes Etappenziel in der Wandererherberge einlegen, die Sie finden, wenn Sie der Straße zum Dorf weiter folgen.

**Serra di Fium'Orbu - Catastaghju (ca. 4 Std.)**

In Richtung Ventiseri und ca. 300 m laufen, und rechts dem breiten Weg folgen, der über eine Länge von ca. 2 Km ansteigt; sich in Richtung Quarcu-Grossu halten. Eine flache Kurve, und dann führt der Weg über einen Abstieg bis nach Bocca Minaguli. Wenn Sie Ihren Weg in nordwestlicher Richtung weiter fortsetzen, kommen Sie nach Bocca di Ghjuvâ.

Abstieg hinunter bis zum Dorf Ania und in Richtung Punta di Cervu. An der Wegkreuzung in Richtung Catastaghju und dann dem flachen Abstieg mit Kurve durch den Eichenwald folgen. Die Herberge befindet sich auf der anderen Seite des Baches.

**Catastaghju – Col de Laparo (4 Std) (1002m)**

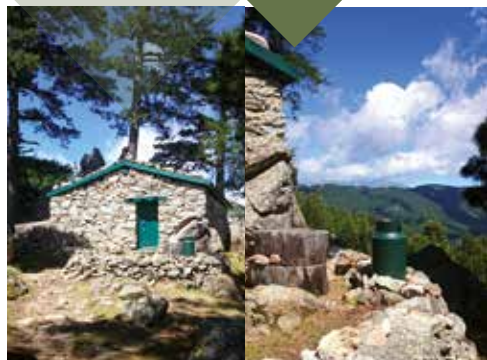
Der Weg verläuft durch einen Pinienwald. Wenn Sie den Bachlauf überqueren, erreichen Sie die Schäfereien von Scanciatella. Noch drei Bäche und ein Buchenwald, und dann erreichen Sie den Col de Laparo (1525 m).



## GHISONI LES BERGERIES DE CARDU

Les bergeries sont situées entre Vizzavona et Capanelle sur le GR20. Une belle ascension pour randonneurs musclés !

**ITINÉRAIRE :** A partir de Ghisonaccia, au croisement situé au centre du village, prendre la D344 en direction de Ghisoni, indiquée sur le panneau. A Ghisoni la randonnée débute dans un virage à la sortie du village, en direction du Col de Sorba à hauteur d'une grande maison qui surplombe la route. Contourner la maison et grimper en suivant le balisage rouge. Au début du sentier, après avoir franchi un canal d'irrigation, on traverse une châtaigneraie; au terme de ce sentier, bordé d'arbousiers (5 minutes de marche environ) qui donnent en hiver une belle couleur orangée à la nature, vous pourrez admirer un panorama unique qui englobe le village de Ghisoni, la belle vallée du Fiumorbu et le mont Christie Eleison. Après 1h30 de marche, on parvient à un petit plateau avec une vue sur le massif du Renoso. Puis débute une ascension d'environ 1 heure vers le Mont Calvi et les bergeries de Cardu. Possibilité de redescendre par un autre sentier (forêt de Canali) qui débouche sur la route du Col de Sorba.



## GHISONI DIE SCHÄFEREIEIEN VON CARDU

Die Schäferereien befinden sich zwischen Vizzavona und Capanelle am Fernwanderweg GR20. Ein schöner Aufstieg für gut trainierte Wanderer!

**ROUTENBESCHREIBUNG:** Von Ghisonaccia aus nehmen Sie an der Kreuzung im Dorfzentrum die D344 in Richtung Ghisoni, wie ausgeschildert. In Ghisoni beginnt die Wanderung in einer Kurve am Ortsausgang, in Richtung des Col de Sorba auf der Höhe eines großen Hauses, das hoch über der Straße liegt. Das Haus umgehen und dem Aufstieg mit der roten Markierung folgen. Am Anfang des Pfades, nachdem Sie einen Bewässerungskanal überquert haben, durchqueren Sie einen Kastanienhain; am Ende dieses von Erdbeerbäumen gesäumten Weges (ca. 5 Minuten Wegstrecke) – diese verleihen der Natur im Winter eine schöne hellorange Färbung – können Sie einen einzigartigen Panoramablick auf das Dorf Ghisoni, auf das schöne Tal des Fiumorbu und auf den Mont Christie Eleison bewundern. Nach ca. 1 Std. 30 Min. Wegstrecke erreichen Sie ein kleines Hochplateau mit einem Blick auf das Massiv des Renoso. Dann beginnt ein ca. einstündiger Aufstieg zum Mont Calvi und den Schäferereien von Cardu. Möglichkeit des Abstiegs über einen anderen Weg (Wald von Canali), der auf die Straße des Col de Sorba mündet.

**Höhenunterschied: 546 m - Gipfel: 1446 m**  
**Wegstrecke und Dauer: 7.072 Km. 4 Std.15 Min. HR - Schwierigkeit: leicht**  
**Wegstrecke und Dauer: Die Schäferereien von Cardu. Panoramablick auf das Massiv des Renosu und auf die Ostküste.**  
**IGN-Wanderkarte: NC**  
**Es stehen Ihnen weitere Wandermöglichkeiten zur Verfügung. Bitte wenden Sie sich an das Fremdenverkehrsamt Ghisonaccia:**  
**Tel. +33 (0) 4 95 56 12 38.**

**Dénivelé : 546 m - Sommet : 1446 m**  
**Distance et durée : 7.072 Km. 4h15 AR**  
**Niveau : facile**  
**Points d'intérêt : les bergeries de Cardu.**  
**Panorama sur le massif du Renosu et sur la Côte Orientale.**  
**Carte IGN : NC**  
**D'autres balades sont à votre disposition**  
**Contactez l'OT de Ghisonaccia au 04 95 56 12 38.**



## GHISONI LES BERGERIES DES POZZI

Les pozzines (du corse i « Pozzi » qui signifie puits) forment des pelouses tourbières acides traversées par des ruisselets au parcours sinueux. Elles sont situées à des altitudes comprises entre 1700 m und 2300 mètres. C'est un milieu particulièrement apprécié des troupeaux.

**ITINÉRAIRE:** A partir de Ghisonaccia, au croisement situé au centre du village, prendre la direction de Ghisoni, par la D344. Au centre du village de Ghisoni prendre la direction du Col de Verde (Indication sur le panneau) par la D69, vous effectuerez 18 kilomètres avant de pouvoir vous garer sur le grand parking situé à droite en arrivant au col. Après avoir dépassé le gîte d'étape continuez environ 500 mètres sur la piste puis quittez cette dernière en ne manquant pas de suivre le marquage blanc et rouge du GR20. Vous entrerez alors dans la forêt de Marmanu. Au terme de cette forêt, au bout de 3 kilomètres de marche, vous traverserez une passerelle qui enjambe une rivière. Le sentier remonte en lacets vers le plateau. Emprunter alors le chemin à gauche qui mène aux bergeries. A partir de là, vous effectuerez encore quelques centaines de mètres avant d'accéder au plateau des Pozzi, véritable merveille que la nature nous offre.

**Dénivelé : 580 m - Sommet : 1781 m**  
**Distance et durée : 13.552 Km - 5h15 AR - Niveau : facile**  
**Points d'intérêt : L'incontestable magie du site. Forêt de Marmanu. Les bergeries des Pozzi**  
**Carte IGN : N°4250.**  
**D'autres balades sont à votre disposition**  
**Contactez l'OT au 04 95 56 12 38.**

## GHISONI DIE SCHÄFEREIEIEN DER POZZI

Die Pozzine (von dem korsischen Wort „i pozzi“, was Born oder Brunnen bedeutet) sind saure Torfwiesen, die von kleinen mäandrierenden Wasserläufen durchzogen sind. Diese liegen zwischen 1700 m und 2300 m Höhe und sie sind bevorzugte Lebensräume für die Schafherden.

**ROUTENBESCHREIBUNG:** Von Ghisonaccia aus fahren Sie an der Kreuzung im Dorfzentrum, wie ausgeschildert, in Richtung Ghisoni; von hier Nehmen Sie die Richtung Col de Verde (Anzeige auf dem Panel) von der D69 wird 18 km fahren, bevor Sie auf dem großen Parkplatz auf der rechten Seite am Pass der Ankunft parken

Nach der Hütte fahren Sie etw. 500 m auf der Strecke und dann verlassen diese Pfad durch die roten und weißen Markierungen des GR20 zu folgen. Dann Sie sind im Marmanu Wald. Nach diesem Wald, nach 3 km zu Fuß, werden Sie eine Brücke über einen Fluss überqueren. Der Weg widet sich bis der Hochebene. Dann nehmen Sie den Weg zur Linken, der bis zu den Schäferereien führt. Ab hier legen Sie noch ein paar hundert Meter zurück, bevor Sie auf die Hochfläche der Pozzine gelangen: ein wahres Wunder der Natur, das sich hier vor Ihnen präsentiert!

**Höhenunterschied: 580 m - Gipfel: 1781 m**  
**Wegstrecke und Dauer: ca. 13.552Km-5h15 AR - Schwierigkeit: leicht**  
**Punkte von Interesse: der unbestrittene Zauber dieses Ortes; der Wald von Marmanu; die Schäferereien der Pozzi.**  
**IGN-Karte: Nr.4250.**  
**Es stehen Ihnen weitere Wandermöglichkeiten zur Verfügung.**  
**Bitte wenden Sie sich an das Fremdenverkehrsamt:**  
**Tel. +33 (0) 4 95 56 12 38.**





## GHISONI LE HAMEAU DE CAVU

Découvrez l'ancien hameau de Cavu en empruntant les sentiers muletiers d'autrefois.

**ITINÉRAIRE :** Dans le village de Ghisoni, prendre la RD 69 en direction du Col de Verde et 300 mètres après le lavoir, emprunter la petite route du cimetière sur votre gauche en suivant la direction du camping U VALDU où vous laisserez votre véhicule.

Le départ du sentier est situé juste derrière le camping, la randonnée commence par une longue descente dans un sous-bois peuplés de chênes verts, d'aulnes et de pins séculaires jusqu'à une fourche d'où vous longerez la rivière sur 1 km environ. Vous traverserez ensuite une clairière et remonterez vers l'ancien hameau de Cavu où l'on distingue encore les ruines de quelques maisonnettes et les anciens jardins en terrasse. Poursuivez en remontant vers la route de Cavu.

Après une vingtaine de mètres sur la route goudronnée, repiquez sur le chemin à droite au milieu du hameau au niveau de deux maisons en pierre et bois. Remontez jusqu'à la RD69, et prendre le sentier qui surplombe la route. C'est un ancien canal d'irrigation appelé le Fusso que vous suivrez pendant 1 km environ jusqu'à la descente vers l'entrée du village côté Col de Sorba. Arrivée sur la route, redescendez vers le lavoir pour rejoindre votre point de stationnement.

La randonnée peut se faire dans les deux sens ! le départ par le col de Sorba commencera donc par une belle montée !

**Durée :** 3h15 environ  
**Distance :** 6,2km  
**Dénivelé :** 406+ 405-

## GHISONI DER WEILER VON CAVU

🇩🇪 Entdecken Sie den alten Weiler Cavu, indem Sie den Maultierpfaden von einst folgen.

**WEGBESCHREIBUNG:** Im Dorf Ghisoni nehmen Sie die RD 69 in Richtung Col de Verde und 300 Meter nach dem Waschhaus, nehmen Sie die kleine Friedhofsstraße auf der linken Seite in Richtung Camping U VALDU, wo Sie Ihr Fahrzeug abstellen.

Der Anfang des Weges ist direkt hinter dem Campingplatz, die Wanderung beginnt mit einem langen Abstieg in ein Unterholz, das von Steineichen, Erlen und weltlichen Kiefern bevölkert ist, bis zu einer Abzweigung, von der aus Sie dem Fluss für etwa 1 km folgen. Sie überqueren dann eine Lichtung und gehen hinauf zum alten Weiler Cavu, wo Sie noch die Ruinen einiger kleiner Häuser und die alten Terrassengärten sehen können. Weiter bis zur Straße nach Cavu.

Nach etwa zwanzig Metern auf der Asphaltstraße geht es auf dem Weg nach rechts in der Mitte des Weilers auf der Höhe von zwei Stein- und Holzhäusern hinunter.

Gehen Sie bis zur RD69 und nehmen Sie den Weg, der über die Straße führt. Es ist ein alter Bewässerungskanal namens Fusso, dem Sie ca. 1 km folgen werden, bis Sie den Ortseingang auf der Seite des Col de Sorba erreichen. Wenn Sie auf der Straße ankommen, gehen Sie zur Waschplatz hinunter, um Ihren Parkplatz zu erreichen. Die Wanderung kann in beide Richtungen erfolgen, die Abfahrt über den Sorba-Pass beginnt mit einem schönen Anstieg!

**Dauer:** ca. 3h15  
**Entfernung:** 6,2 km  
**Höhenunterschied:** 406+ 405-

## GHISONI - CROCE À A SARRA

À partir de Ghisonaccia, au croisement situé au centre du village, prendre la direction de Ghisoni. Par la D344. A l'entrée du village, au pont à droite vous débuterez votre randonnée.

**ITINÉRAIRE :** suivre le marquage bleu. Le départ de la randonnée est indiqué par un panneau en bois. Emprunter le chemin qui longe la rivière pendant 10 minutes environ jusqu'au pont de Catani récemment rénové grâce à la volonté de quelques villageois. Vous arriverez sur un petit plateau, le chemin continue jusqu'au franchissement d'un cours d'eau. Ensuite, une montée étroite et sinueuse où vous pourrez rencontrer quelques cochons sauvages, vous mènera à une châtaigneraie, jusqu'au col de la Croix. De là, suivez la piste à droite vous découvrirez alors le splendide panorama qui s'ouvre sur la plaine orientale.

La piste redescend ensuite sur le village de Ghisoni. Attention, la descente est parfois raide et un peu rocailleuse. La fin du parcours s'effectue sur la route départementale 344 qui rejoint le village.

**Dénivelé:** 345m - **Sommet:** 949m

**Distance et durée:** 5.625 Km. 4h45 - **Niveau:** facile - **Carte IGN:** NC

**Points d'intérêt:** Superbe panorama sur la plaine, la mer, sur les monts Renosu et Kirie Eleison.

**D'autres balades sont à votre disposition**

**04 95 56 12 38.**

## GHISONI - CROCE A A SARRA

🇩🇪 Von Ghisonaccia aus, fahren Sie an der Kreuzung im Dorfzentrum, wie ausgeschildert, in Richtung Ghisoni (D344). Am Ortseingang von Ghisoni rechts finden Sie einen kleinen Weg gleich nach der Genueser Brücke (alte Straße von Vezzani und Galgacciu).

**ROUTENBESCHREIBUNG:** blaue Markierung. Der Ausgangspunkt der Wanderung ist durch ein Holzschild markiert. Folgen Sie dem Weg entlang des Baches auf einer Strecke von ca. 10 Minuten bis zum Pont de Catani, die dank des Einsatzes einiger Dorfbewohner vor kurzem renoviert wurde. Wenn Sie auf einem kleinen Hochplateau ankommen, führt der Weg weiter bis zur Überquerung eines Wasserlaufs. Dann folgt ein schmaler, kurvenreicher Aufstieg, auf dem Sie Wildschweinen begegnen können; dieser führt zu einem Kastanienhain, bis zum Col de la Croix. Von hier aus folgen Sie dem breiten Weg rechts. Dann können Sie das herrliche Panorama auf die Ebene Ost-Korsikas genießen, das sich hier vor Ihnen ausbreitet. Dann fällt



dieser breite Weg bis zum Dorf Ghisoni ab. Achtung! Der Abstieg ist stellenweise sehr steil und ein wenig steinig. Das Ende der Wanderung erfolgt über die D344, die wieder zurück zum Dorf führt.

**Höhenunterschied:** 345 m - **Gipfel:** 949 m

**Wegstrecke und Dauer:** 5,625 Km. 4 Std. 45 Min. - **Schwierigkeit:** leicht **IGN-Karte:** NC

**Punkte von Interesse:** Herrliches Panorama auf die Ebene, aufs Meer, auf die Bergmassive des Renosu und des Kirie Eleison.

**Es stehen Ihnen weitere Wandermöglichkeiten zur Verfügung.**

**Tel. +33 (0) 4 95 56 12 38.**


## GHISONI : LA MINE DE FINOSA BALADE PATRIMONIALE

Près de Ghisoni, au lieu-dit «A Finosa» se trouve un gisement à base de plomb. L'essentiel de l'exploitation de la Finosa a été réalisé à ciel ouvert. Les ruines de l'atelier de concassage sont encore en place. Ce lieu témoigne de l'activité importante de la région au siècle dernier.

**ITINÉRAIRE POUR LA VISITE DE LA MINE :** Du croisement de Ghisonaccia, prendre la D 344 en direction de Ghisoni jusqu'à l'embranchement de Galcacciu(300m avant le parc aventure). Se garer et prendre la piste à gauche, côté rivière. Passez le pont à pied et suivre la piste. Prendre le prochain embranchement à droite. Au hameau de Paganellu, emprunter la montée à gauche devant la maison rénovée puis suivre le chemin qui borde la rivière pendant 5 minutes.

Les installations étaient constituées de plusieurs machines, certaines sont encore visibles tels qu'un broyeur à rouleaux ou le trommel. Plusieurs entrées sont visibles, celle qui était à l'entrée principale est fermée par une construction de béton.

## GHISONI : DAS BERGWERK VON FINOSA WANDERUNG ZU EINEM GESCHICHTSTRÄCHTIGEN ORT

 In der Nähe von Ghisoni befindet sich ein « A Finosa » genannter Ort, an dem sich eine Bleilagerstätte befindet. Der Abbau der Finosa erfolgte im Wesentlichen unter offenem Himmel. Die Ruinen des Steinmahlwerks befinden sich noch an seiner ursprünglichen Stelle. Dieser Ort zeugt von der bedeutenden Rolle, die die Region im vergangenen Jahrhundert hatte. **WEGBESCHREIBUNG ZUR MINE:** Folgen Sie ab der Kreuzung von Ghisonaccia der D 344 in Richtung Ghisoni bis zur Abzweigung Galcacciu (300m vor dem Abenteuerpark). Parken Sie dort und halten Sie sich auf dem linken Weg neben dem Fluss. Gehen Sie zu Fuß über die Brücke und folgen Sie dem Weg. Nehmen Sie die nächste Abzweigung nach Rechts. Im Dörfchen Paganellu nehmen Sie den linken Anstieg vor dem renovierten Haus und folgen dem am Fluss entlangführenden Weg für fünf Minuten.

Die Anlagen bestanden aus mehreren Maschinen, von denen einige noch besichtigt werden können, wie zum Beispiel eine Zerkleinerungsmaschine oder die Trommel. Es sind mehrere Eingänge zu erkennen. Der einstige Haupteingang ist durch einen Betonbau verschlossen.

**Niveau : Facile**

**Durée : 2 heures AR**

**Point d'intérêt : la mine et son gisement, les vestiges des installations.**

**Schwierigkeit: leicht**

**Dauer : 2 Stunden (ohne Pausen)**

**Punkte von Interesse: die Mine und ihre Lagerstätte, die Überreste der Anlagen.**



## GHISONI : U MONTE RENOSU (2352M) LAC BASTANI (2089M)

Le Monte Renosu est le plus haut sommet de la Corse Orientale.

**ITINÉRAIRE :** A partir de Ghisonaccia, au croisement situé au centre du village, prendre la direction de Ghisoni, (D 344) indiquée sur le panneau. En partant de Ghisoni effectuer 7 kilomètres par la D69 en direction du Col de Verde. Roulez 15 km puis tournez à droite pour accéder au plateau supérieur qui sera le point de départ de votre randonnée (1670m). Prendre la direction Sud vers un chemin qui vous mènera au pied d'une remontée mécanique surplombée par un énorme rocher noir, «Pietra Niella». Du lac, il vous faudra marcher encore 1 heure environ en grim pant vers l'arête, avant d'atteindre le sommet du Monte Renosu.

Variantes : randonnée circulaire Renoso – Col de Pruno – Bergeries des Pozzi – Plateau de Gialgone: à partir d'ici, prendre le GR20: 9h au total. Cette variante concerne les randonneurs chevronnés.

**Durée : Capanelle-Lac Bastani 1h30 - 8,400 Km AR**

**Lac Bastani et Monte Renosu: 4 h 30 A-R.**


**Dénivelé : Dénivelé positif : 700m**

**Point culminant : 2352m**

**Difficulté : moyenne**

**Carte IGN : TOP 25 Monte renoso N° 4252 OT**

## GHISONI : U MONTE RENOSU (2352M) LAC BASTANI (2089M)

 Der Monte Renosu ist der höchste Gipfel des östlichen Korsikas.

**ROUTENBESCHREIBUNG:** Von Ghisonaccia aus fahren Sie an der Kreuzung im Dorfzentrum, wie ausgeschildert, in Richtung Ghisoni (D 344). In Ghisoni fahren Sie 7 km in Richtung Col de Verde.(D69).Nach 15 km biegen Sie rechts nach der obere Plateau zu gelangen (1670m), die der Ausgangspunkt für Ihre Wanderung sein wird (1670 m). In südlicher Richtung einen Weg nehmen, der zur Talstation eines Skilifts führt, die von einem riesigen schwarzen Felsen, der „Pietra Niella“, überragt ist. Vom See aus wandern Sie noch ca. 1 Stunde bergauf zum Grat, bevor Sie dann den Gipfel des Monte Renosu erreichen.

Variante: Rundwanderung Renoso – Col de Pruno – Schäfereien der Pozzi – Plateau de Gialgone: von hier aus den GR20 nehmen: insgesamt 9 Std. Diese Variante ist für erfahrene und geübte Wanderer geeignet.

Dauer: Capanelle-Lac Bastani 1 ½ Std.

**Lac Bastani und Monte Renosu: 8.400KM Hin- und Rückfahrt 4 ½ Std. (hin u. zurück)**

**Höhenunterschied: 682 m, 850 m für den Gipfel**

**Schwierigkeitsgrad: mittel - IGN-Karte: TOP 25 Monte Renoso Nr. 4252 OT**

**Es stehen Weiter Wandermöglichkeiten Zur verfügung**

**Bitte Wenden Sie sich un das Fremdenverkehrsamt der Region Ghisonaccia. Tél : +33(0)4 95 56 12 38**

## GHISONACCIA : CIRCUIT DES ARBRES REMARQUABLES

Ghisonaccia est la seule commune de France à avoir deux arbres primés

La balade débute à partir de l'Eglise Saint-Michel et peut s'effectuer à pied, à vélo ou en voiture. (Environ 5 kilomètres)

Empruntez la route à gauche de l'église. Continuez tout droit. Vous longerez des oliveraies, des champs d'agrumes, de noisetiers et d'immortelles. Au terme de 2 kilomètres, à gauche vous verrez un panneau qui signale la présence des deux arbres remarquables. Continuez sur 1 kilomètre 500, vous arriverez à une intersection, un autre panneau vous indiquera la direction à prendre (gauche). 500 mètres plus loin toujours sur votre gauche vous pourrez admirer le premier arbre remarquable : le pistachier lentisque vieux de 10 siècles, l'arbre millénaire a remporté le prix du public en 2011 lors du concours du plus bel arbre de l'année organisé par le magazine « Terre sauvage ». A quelques centaines de mètres de là, toujours dans la même direction vous pourrez admirer l'Arburacellu « l'arbre oiseau ». Ce chêne liège élu Arbre de l'année 2018 est âgé de 200 à 230ans et présente au niveau du tronc des protubérances liégeuses qui lui donnent l'aspect d'un rapace à la symétrie parfaite.

Ces arbres remarquables témoins du passé de notre région nous propulsent des centaines d'années en arrière dans une lointaine période ou la plaine orientale était encore marécageuse et très peu habitée.

**Regardez les et laissez libre court à votre imagination...**

## GHISONACCIA : RUNDFAHRTR DURCH BEMERKENSWERTE BÄUME.

🇩🇪 Ghisonaccia ist die einzige Stadt in Frankreich, die zwei preisgekrönte Bäume hat.

Die Wanderung beginnt an der Saint-Michel-Kirche und kann zu Fuß, mit dem Fahrrad oder mit dem Auto gemacht werden. (5 Km)

Nehmen Sie die Straße links von der Kirche. Fahren Sie geradeaus weiter. Sie folgen Olivenhainen, Zitrusfrüchten, Haselnussbäumen und Immortellen. Nach 2 Km, sehen Sie auf der linken Seite ein Schild, das auf zwei bemerkenswerte Bäume hinweist. Fahren Sie für 1,5 km weiter, bis Sie zu einer Kreuzung gelangen. Ein anderes Schild gibt die Richtung an (links). Noch 500 Meter weiter zu Ihrer Linken können Sie den ersten bemerkenswerten Baum bewundern: der tausendjährige lentisque Pistazienbaum, gewann den Publikumspreis während des Wettbewerbs des schönsten Baums des Jahres im 2011. Ein paar hundert Meter entfernt, immer in der selben Richtung, können Sie den «

Vogelförmiger Baum » (der Arboracellu in Korsischer Sprache) bewundern. Dieser Korkbaum, gewählt als Baum des Jahres 2018, ist 200 bis 230 Jahre alt und hat korkige Ausstülpungen am Stamm, die ihm den Eindruck eines Raptors mit perfekter Symmetrie verleihen.

**Beobachten sie und lassen deiner Fantasie freien Lauf**



## VENTISERI-SERRA PETITE BALADE ATOUR DE L'ÉTANG DE PALU

Accessible en toute saison l'étang de Palu offre la possibilité d'une petite balade en famille. Il est à cheval entre deux communes : Ventiseri et Serra.

Itinéraire en voiture : Direction Sud (RT 10) vers Porto Vecchio, roulez environ 6 kilomètres après la sortie de Ghisonaccia. Il faut être vigilant pour ne pas rater l'embranchement à gauche situé à la sortie de Vix, rien ne le signale sauf deux petits panneaux au sol. Dès que vous aurez bifurqué vous pourrez garer votre véhicule au parking en haut de la RT 10.

C'est ici que débutera votre balade. Une route en terre mène en effet à l'étang, il vous suffira de seulement quelques minutes de marche pour l'atteindre. Vous atteindrez également à proximité le départ d'un petit sentier en sous-bois qui longe les rives de l'étang. Dissimulé dans la végétation vous pourrez aisément observer les nombreuses espèces d'oiseaux d'eau qui transitent ou résident sur le site. La balade n'excède pas une heure sauf si vous vous laissez aller à la contemplation des ballets aériens des hérons pourprés ou autres espèces. Ce petit sentier débouche sur les installations artisanales du seul pêcheur en activité sur l'étang. En empruntant le chemin de terre qui rejoint le parking vous verrez un autre sentier sur votre gauche si vous vous y engagez, vous trouverez un site d'observation duquel vous pourrez admirer la partie sud de l'étang. Qui sait vous aurez peut-être la chance de voir des flamands roses !? (Selon la saison).

GPS : 41°56'59.8"N 9°23'42.6

## VENTISERI-SERRA EIN KURZER SPAZIERGANG UM DEN TEICH VON PALU

🇩🇪 Der Teich von Palu ist zu jeder Jahreszeit zugänglich und bietet die Möglichkeit eines kurzen Familienspaziergangs. Sie erstreckt sich über zwei Gemeinden: Ventiseri und Serra.

Anfahrt mit dem Auto: Richtung Süden (RT 10) in Richtung Porto Vecchio, fahren Sie etwa 6 Kilometer nach der Ausfahrt von Ghisonaccia. Achten Sie darauf, dass Sie die linke Gabel am Ausgang von Vix nicht verpassen. Nachdem Sie gegabelt haben, können Sie Ihr Auto auf dem Parkplatz oben auf der RT 10 parken.

Hier beginnt Ihr Spaziergang. Ein unbefestigter Weg führt zum Teich, den Sie in wenigen Minuten zu Fuß erreichen können. Sie erreichen den Anfang eines kleinen Weges in einem Unterholz, der entlang der Ufer des Teiches verläuft. Hier können Sie die vielen Arten von Wasservögeln beobachten, die durch das Gelände ziehen oder sich dort aufhalten.

Die Wanderung dauert nicht länger als eine Stunde, es sei denn, Sie die Luftballet von Purpurreihen oder anderen Arten betrachten. Dieser kleine Weg führt zu den handwerklichen Installationen des einzigen am Teich tätigen Fischers.

Wenn Sie den unbefestigten Weg nehmen, der sich mit dem Parkplatz verbindet, sehen Sie auf der linken Seite einen anderen Weg, wenn Sie dorthin gehen, Sie finden eine Aussichtsplattform, von der aus Sie den südlichen Teil des Teiches bewundern können. Wer weiß, vielleicht hast du die Chance, rosa Flamingos zu sehen! (Je nach Saison).

GPS: 41° 56'59.8" N 9° 23'42.6

## BAVELLA LES AIGUILLES DE BAVELLA ET LE TROU DE LA BOMBE

### (U TAFONE DI COMPALEDDU)

Les aiguilles de Bavella constituent un site exceptionnel, un des plus beaux de l'île. Elles culminent à plus de 1600 mètres.

Le cortège des saisons sublime leur beauté et offre au promeneur une vue incomparable.

Le trou de la bombe : cavité circulaire de 8 mètres de diamètre. Le panorama vu de cet endroit est d'une exceptionnelle beauté.

### ITINÉRAIRE :

A 20 Km au sud de Ghisonaccia, au rond-point situé à l'entrée de Solenzara, empruntez la D268, vous devrez parcourir environ 39 Km avant d'arriver au col. Vous pourrez garer votre véhicule au parking municipal et consulter les panneaux sur lesquels figurent les différents chemins de randonnée et la couleur des balisages à respecter. A l'auberge, à 250m du col, versant Solenzara, suivez le balisage rouge du GR20 puis à droite de la chapelle grimpez jusqu'au petit plateau situé au milieu de la forêt, poursuivez votre marche pour atteindre le point culminant, amorcez alors votre descente qui vous mènera à la cuvette de «La Bocca di u Velacu.» Après avoir franchi un ruisseau, suivez le sentier balisé puis contournez l'arête rocheuse, vous apercevrez alors le trou de la bombe, l'accès est possible et assez facile. Vous serez époustoufflé par le point de vue sur le superbe ravin de l'Aracoli.



Dénivelé : 200 m - Sommet : 1420 m

Distance et durée : 3 Km. 3 h

Niveau : moyen

Points d'intérêt : du trou de la bombe, panorama exceptionnel sur le massif de Bavella.

Carte IGN : 4253

## BAVELLA DIE NADELFELSEN VON BAVELLA UND DAS "BOMBENLOCH"

### 🇩🇪 ("U TAFONE DI COMPALEDDU")

Die Nadelfelsen von Bavella bieten einen atemberaubenden Anblick; sie sind eine der grandiosesten Naturschönheiten auf der ganzen Insel Korsika. Sie gipfeln auf über 1.600 m Höhe. Ihre Schönheit tritt im Wechsel der Jahreszeiten noch deutlicher in Erscheinung, und Sie bieten dem Wanderer einen unvergleichlichen Anblick. Das "Bombenloch" («trou de la bombe»): ein kreisförmiger Hohlraum von 8 m Durchmesser. Von hier aus hat der Wanderer einen Panoramablick von außerordentlicher Schönheit.

### ROUTENBESCHREIBUNG:

20 Km südlich von Ghisonaccia, am Kreisverkehr am Ortseingang von Solenzara, nehmen Sie die D268; dann müssen Sie etwa 39 Kilometer zurücklegen, bis Sie zum Pass gelangen. Sie können Ihr Fahrzeug auf dem städtischen Parkplatz abstellen und die Tafel studieren, auf der die einzelnen Wanderwege mit den entsprechenden Zeichen markiert sind. Am Gasthof, 250 m vom Pass, auf der Seite in Richtung Solenzara, folgen Sie der roten Markierung des GR20, dann steigen Sie rechts neben der Kapelle bis zu dem kleinen Plateau mitten im Wald auf; von hier aus setzen Sie Ihre Wanderung bis zum höchsten Punkt fort. Dann beginnen Sie den Abstieg bis zur Mulde von „La Bocca di u Velacu“. Nachdem Sie einen Bach überquert haben, folgen Sie dem markierten Weg; dann umgehen Sie den felsigen Berggrat, und dann sehen Sie das „Bombenloch“ vor sich. Der Zugang ist möglich und nicht weiter schwierig. Sie werden bei der beeindruckenden Aussicht auf die grandiose Schlucht des Aracoli den Atem anhalten!

Höhenunterschied: 200 m - Gipfel: 1420 m

Wegstrecke und Dauer: 3 Km. 3 Std. - Schwierigkeit: mittel

Punkte von Interesse: Vom „trou de la bombe“ haben Sie einen außerordentlichen Panoramablick auf das Massiv von Bavella.

IGN-Wanderkarte: Nr. 4253



LES  
ÉTANGS

DIE  
LAGUNENSEEN

## LES ÉTANGS D'URBINU ET DE PALU

Respectivement au nord et au sud de Ghisonaccia, ces étangs sont réputés pour leur production ostréicole et mytilicole. Ils sont entourés de zones humides et de marais qui constituent des espaces protégés hébergeant ainsi des populations importantes d'oiseaux sédentaires ou migrateurs et parfois des espèces endémiques.

## DIE LAGUNENSEEN - DER ETANG D'URBINU UND DER ETANG DE PALU

🇩🇪 Diese beiden Lagunenseen, die jeweils nördlich von Aleria und nördlich von Ghisonaccia liegen, sind für ihre Austern- und Muschelzucht bekannt. Sie sind von Feuchtgebieten und Sümpfen umgeben, die geschützte natürliche Lebensräume sind, in denen somit große Populationen von Jahres- oder Zugvögeln und zum Teil auch endemische Arten heimisch sind.

### L'ÉTANG D'URBINU

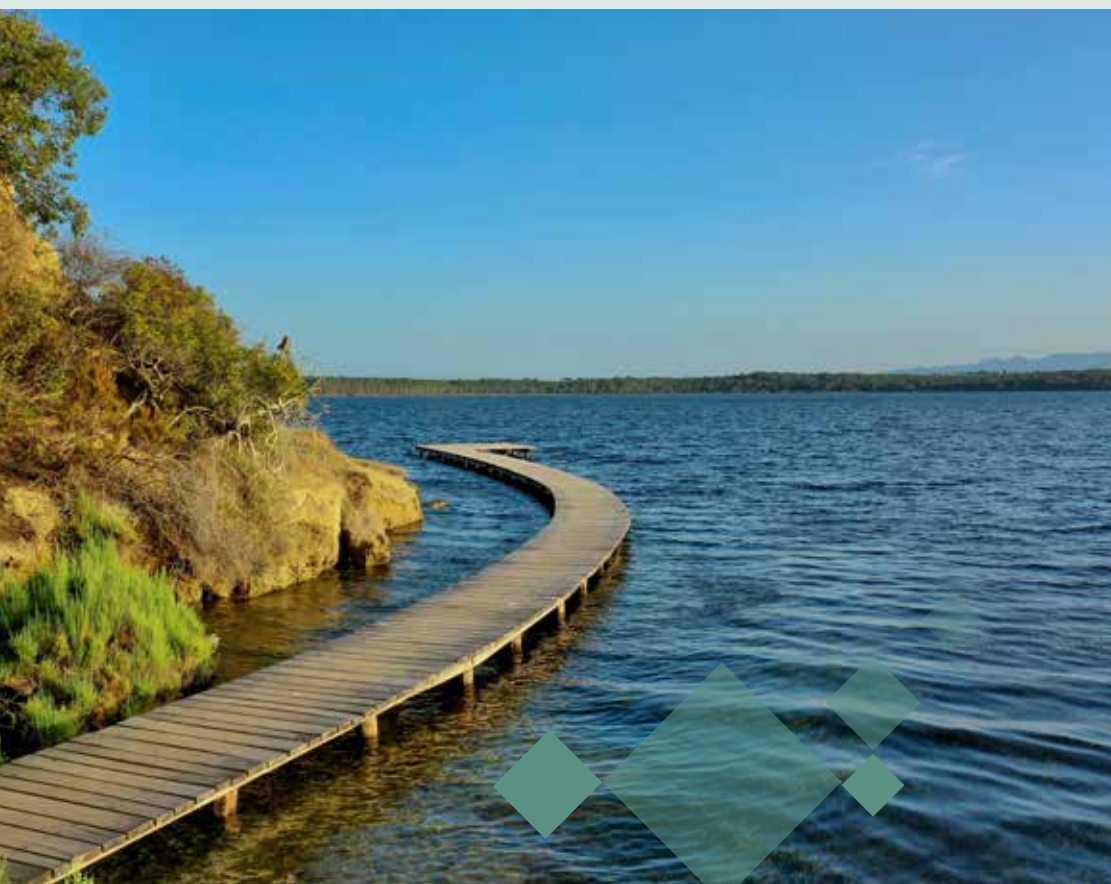
L'étang d'Urbinu est le deuxième plus grand étang de Corse, il jouxte la très belle forêt de Pinia.

Sa superficie est de 750 ha. C'est un lieu exceptionnel, paradis des oiseaux: hérons cendrés, martins pêcheurs, aigrettes ...

Vous serez conquis par la beauté du site et séduit par la dégustation des huîtres, des moules, et du produit de la pêche sur l'étang.

### DER ETANG D'URBINU

Der Etang d'Urbinu ist der zweitgrößte Lagunensee Korsikas. Er grenzt an den sehr schönen Wald von Pinia an. Er hat eine Fläche von 750 Ha. und bildet einen außerordentlichen Lebensraum und ein Paradies für Vogelarten, wie den Graureiher, den Eisvogel, den Silberreiher und andere. Der Etang d'Urbinu mit seiner außerordentlichen Naturschönheit wird Sie ganz in seinen Bann ziehen, und lassen Sie sich auch zu einer Kostprobe von Austern, Muscheln und den Fischen aus dem See verführen.



### L'ÉTANG DE PALU

Situé au sud de Ghisonaccia sur la commune de Ventiseri, plus petit et moins profond que les autres étangs, il est à l'état naturel. Les pêcheurs y produisent encore la fameuse buttaraga corse ou caviar corse. C'est le quatrième plus grand étang de Corse. Le nord de l'étang est constitué de zones humides, soit près du quart de sa superficie. Il appartient au conservatoire du Littoral.

Chaque année au mois de février dans le cadre de la journée mondiale des zones humides, le Département de Haute Corse, en partenariat avec l'office de l'environnement et le parc régional naturel de Corse, invite le public à venir le découvrir à travers une visite guidée et différents ateliers.

### DER ETANG DE PALU

🇩🇪 Der Etang de Palu liegt südlich von Ghisonaccia auf dem Gebiet der Gemeinde Ventiseri. Er ist kleiner und weniger tief als die anderen Lagunenseen, und er wurde in seinem natürlichen Zustand belassen. Hier wird auch heute noch die Zucht der berühmten korsischen buttaraga oder des korsischen Kaviars betrieben. Der Etang de Palu ist der viertgrößte Lagunensee Korsikas. Der nördliche Teil des Sees besteht aus Feuchtgebieten, die nahezu ein Viertel seiner Oberfläche ausmachen. Er gehört zum Küstenreservat. Jedes Jahr im Monat Februar wird vom Département Haute-Corse in Partnerschaft mit dem Umweltamt und dem Regionalen Naturpark Korsika im Rahmen des Welttags der Feuchtgebiete ein „Tag der offenen Tür“ veranstaltet, bei dem die Allgemeinheit den See und sein Feuchtgebiet bei Führungen und diversen Workshops entdecken kann.

**CORSICA FOREST**  
**CANYONING**

CORSICA FOREST  
 WWW.CORSICA-FOREST.COM

Canyons  
 Rando Aqua

WWW.CORSICA-FOREST.COM

réservation au **06 16 18 00 58** [contact@corsica-forest.com](mailto:contact@corsica-forest.com)

**L'écurie**  
**DOMAINE DE PADULONE**  
 FERME AUBERGE

Dans une ancienne écurie restaurée, nous vous proposons une cuisine Corse et Française issue en partie de notre propre production (boeuf, veau, cochon, charcuterie maison...) et de producteurs locaux.

Ouvert midi et soir du mardi au samedi et dimanche midi de mi-mars à mi-décembre.



Rte de la mer - 20270 Aléria  
 Tel : +33(0)4 95 579 426  
 (Sur réservation uniquement)



*UNE ODE À L'ÉVASION  
 LES PLAGES*

*PERFEKTE ORTE FÜR RUHE  
 UND ENTSPANNUNG  
 DIE STRÄNDE*





## PLAGE DE CALZARELLU

PLAGE DE SABLE FIN

**Accès :** à partir de la sortie Sud de Ghisonaccia à 1km 500, au Rond Point de Prunelli Di Fiumorbu prendre sur la gauche la RT 244, la plage est à 4 km.

## STRAND VON CALZARELLU

FEINER SANDSTRAND

**Anfahrt:** Vom südlichen Ortsausgang von Ghisonaccia aus nach ca. 1,5 Km, am Kreisverkehr von Prunelli di Fium'orbu links in die RT244 einbiegen; von hier aus 4 Km bis zum Strand.



## PLAGE DE CHIOLA

PLAGE DE SABLE

**Accès :** à partir de Ghisonaccia, sortie Sud, sur la RT 10, vous roulez sur une douzaine de kilomètres, vous dépassez l'embranchement des Marines de Solaro, après le petit pont de Chiola, vous devrez emprunter une petite route sur la gauche, à proximité du panneau indiquant l'établissement « La Chaumière ». Très jolie plage de sable bordée par endroits de tamaris, elle offre un très beau point de vue sur la chaîne montagneuse et les aiguilles de Bavella. Parking communal pour le stationnement.

## STRAND VON CHIOLA

SANDSTRAND

**Anfahrt:** Von Ghisonaccia, Ausfahrt Süd, folgen Sie der RT 10 auf etwa zwölf Kilometern. Sie queren die Kreuzung zu den Marines de Solaro und müssen nach der Überquerung der Kleinen Brücke von Chiola einer kleinen Straße folgen, die sich auf der linken Seite befindet, unmittelbar neben dem Schild, das auf den Betrieb « La Chaumière » hinweist. Hier finden Sie einen sehr schönen Strand, der an Tamariskenkolonien angrenzt. Der Strand bietet eine sehr schöne Aussicht auf die Bergkette und die Spitzen der Bavella. Ein kommunaler Parkplatz bietet Ihnen Parkmöglichkeiten.



# CANYONING BAVELLA

## PARC AVENTURE SOLENZARA

LONGES SECURISEES CLIC - IT  
+ de 2h30 d'activités

**ACQUA & NATURA**  
Vivez l'Aventure...

**PAINTBALL**

**STAND UP PADDLE**

**Flashy-moi!**

**PARCOURS ACROBATIQUES EN FORÊT**  
**CENTRE DE CANYONING**  
**PAINTBALL - STAND UP PADDLE - KAYAK DE MER**  
**LOCATION DE PÉDALOS**

[www.corse-canyoning-parc.com](http://www.corse-canyoning-parc.com)  
RT 10 pont de la Solenzara  
Tél. +33 (0)6 29 19 19 04  
Tél. +33 (0)6 19 89 32 06



## PLAGE DE PINIA

### PLAGE DE SABLE BLANC

*Bordée d'une superbe forêt de pins avec aires de pique-nique aménagées.*

**Accès :** à Ghisonaccia, emprunter la route de la mer, puis 50 mètres avant la plage, suivre la piste carrossable à gauche sur environ 800 mètres, le premier parking est sur votre droite.

## STRAND VON PINIA

### WEISSER SANDSTRAND

*Von einem herrlichen Pinienwald gesäumt, mit Picknickplätzen samt Einrichtungen.*

**Anfahrt:** In Ghisonaccia die Straße ans Meer nehmen; dann, 50 m vor dem Strand, links in den befahrbaren Weg einbiegen und auf einer Länge von ca. 800 m folgen; der erste Parkplatz liegt zu Ihrer Rechten.



## PLAGE DE QUERCIONI

### PLAGE DE SABLE

*Grande plage de sable blanc bordée de dunes, appelée familièrement «Plage aux vaches» du fait que des bovins s'y perdent parfois. Vous pourrez y voir l'épave d'un chalutier qui fit naufrage dans les années 70, il est très visité par les plongeurs.*

**Accès :** au sud de Ghisonaccia à 5 Km, sur la RT 10, puis après le pont de l'Abatesco, à l'intersection, tournez à gauche.

## STRAND VON QUERCIONI

### SANDSTRAND

*Großer weißer Sandstrand, von Dünen gesäumt, im Volksmund auch "Plage aux vaches" (Viehstrand) genannt, denn hier sind manchmal Rinder anzutreffen. Hier ist auch das Wrack eines Fischkutters zu sehen, der hier in den 70er Jahren gesunken ist; es ist eine große Attraktion für Taucher.*

**Anfahrt:** Südlich von Ghisonaccia, nach 5 Km auf der RT 10, dann nach der Brücke über den Abatesco, an der Kreuzung rechts abbiegen.



## PLAGE DE SCAFFA ROSSA

### PLAGE DE SABLE

**Accès :** à la sortie sud de Ghisonaccia, sur la RT 10, à 15km, elle est située à l'embouchure de la Solenzara, juste avant d'entrer dans le village, au pont. Parking communal à l'entrée.

## STRAND VON SCAFFA ROSSA

### SANDSTRAND

**Anfahrt:** Folgen Sie an der südlichen von Ghisonaccia der RT 10. Nach 15 Kilometern finden Sie den Strand an der Mündung der Solenzara, unmittelbar bevor sie in das Dorf hineinfahren, an der Brücke. Am Ortseingang befindet sich ein kommunaler Parkplatz.



## PLAGE DE LA STELE (MARINES DE SOLARO)

### PLAGE DE SABLE ET EN PARTIE DE GALETS

**Accès :** à partir de Ghisonaccia, sortie sud, vous roulez sur une dizaine de kilomètres environ, vous dépassez Travo, à 3km vous trouvez l'embranchement des marines de Solaro, vous tournez à gauche, et vous descendez au bout de la route, à 1km. Parking

## STRAND VON LA STELE

### SANDSTRAND MIT KIESABSCHNITTEN

**Anfahrt:** Von Ghisonaccia, Ausfahrt Süd, fahren Sie etwa zehn Kilometer, überqueren den Travo und finden nach drei Kilometern die Kreuzung zu den Marines de Solaro. Biegen Sie links ab und fahren Sie zum Ende der Straße hinab, das sie nach einem Kilometer erreichen. Parkplatz





## PLAGE DE TRAVU (VENTISERI)

### PLAGE DE SABLE ET DE GALETS

*La plage se trouve à moins d'un kilomètre de la RT10  
Possibilité de mettre à l'eau des petites embarcations.*

**Accès :** À partir de Ghisonaccia, sortie Sud rouler 10 km environ, traverser Travu en direction de Solenzara et tourner à gauche juste après l'église visible de la RT10. - Aire de pique-nique aménagée.

## STRAND VON TRAVU (VENTISERI)

### SAND-UND KIESSTRAND

*Der Strand befindet sich weniger als einen Kilometer von der RT10. Möglichkeit, kleine Boote zu Wasser zu lassen.*

**Anfahrt:** Vom südlichen Ortsausgang von Ghisonaccia aus ca. 10 Km fahren, den Travu in Richtung Solenzara überqueren und gleich nach der Kirche, die von der RT10 aus sichtbar ist, links abbiegen. - Picknickplatz mit Einrichtungen



## PLAGE DE VIGNALE

### PLAGE DE SABLE BLANC

**Accès:** de Ghisonaccia, prendre la route de la mer (D144) sur 4 Km, tout droit.

Douches extérieures. Mises à l'eau de jet-ski et petites embarcations. Mise à disposition d'un tiralot.

## STRAND VON VIGNALE

### GROSSER WEISSER SANDSTRAND

**Anfahrt:** Von Ghisonaccia aus die Straße ans Meer nehmen (D144) und 4 Km geradeaus.

Außenduschen. Jet-Ski und Fahren von kleinen Booten möglich.



## SPORTS ET LOISIRS

### ACTIVITÉS DE RANDONNÉES EN MOYENNE MONTAGNE

(Accompagnateurs locaux diplômés d'état)

#### ● A MUVRELLA RANDONNEES - VENTISERI

Randonnées en montagne ou bord de mer - Casse-croûte corse - Adultes et enfants - Groupe et individuel.

Tél : 06 74 66 00 48

#### ● A SARRADA - GHISONACCIA

Randonnées en montagne ou bord de mer - Bivouac - Casse-croûte corse - Journée à thème - Adultes et enfants - Groupe ou individuel - Bâtons de randonnées fournis. Tél : 06 59 43 32 00

#### ● ARTHUR BROSSO RANDONNÉES - VEZZANI

Séjours tout compris en montagne, nuitée et repas.

Tél : 06 18 86 24 48

#### ● STATION DE SKI - GHISONI

Tél : 04 95 57 61 28 - Ecole de Ski : Tél : 06 81 25 60 75

### ACTIVITÉS NAUTIQUES

#### ● ACQUAVANUA - FAVONE

Randonnées en pirogues en mer avec des guides agréés + Kayak, Paddle. Tél : 06 12 85 66 39

#### ● CLUB NAUTIQUE D'ALERIA - ALERIA

Sous le pont du Tavignanu - Canoë -kayak, stand'up paddle, aviron en rivière et en mer. Tél : 06 38 02 45 30

#### ● FUN ORIZONTE - GHISONACCIA

Plage de Vignale - Ski nautique, jet ski, bouée tractée et paddle-rando quad - planche à voile-pédalos-, catamaran. Tél : 06 13 04 30 95

#### ● JET SESSION - GHISONACCIA

Pedalos, jetski, quads, paddle, bouées tractées. Activités libres ou encadrée; Tél : 06 18 28 01 97

### AVENTURE SPORT ET SENSATION

#### ● A VIA FERRATA DI CALANCONI - CHISA

Itinéraire sportif tracé dans une paroi rocheuse, équipé d'éléments spécifiques (échelons, rampes, câbles).

Tél : 04 95 57 31 11 ou 04 95 57 84 24

#### ● ACQUA E NATURA - SOLARO / SOLENZARA

Parc aventure, canyoning, Mur d'escalade mobile, paintball, stand'up paddle et kayak de mer.

Tél : 06 29 19 19 04

#### ● ALPA CORSE - CHISA

Via ferrata, escalade à Chisà et Bavella - Randonnées aquatiques. Tél : 06 17 10 61 15

#### ● ALTIPIANI - CORTE

Canyoning, escalades dans la vallée de la Restonica. Location ebike Tél : 06 86 16 67 91

#### ● CORSICA FOREST - SOLENZARA

Canyoning, parc aventure, randonnées pédestres, randonnées aquatiques, via ferrata. Tél : 06 16 18 00 58

#### ● CORSICA CANYON - SOLENZARA

Canyoning, randos aquatiques.

Tél : 06 22 91 61 44

#### ● G AVENTURA - SOLENZARA

Parc aventure & Via ferrata.

Tél : 06 12 09 19 09

#### ● PARC AVENTURE DE GHISONI - GHISONI

Parcours Accrobranche en surplomb de la rivière dans un cadre d'exception. Tyrolienne de 250 m à partir de 5 ans. Tél : 06 73 13 70 78 ou 04 95 48 54 66

### ESPACE JEUX - ANIMATIONS - CENTRE DE LOISIRS

#### ● BOWLING DP - PRUNELLI DI FIUMORBU

Bowling de la plaine Zone artisanale de Ventiseri. Billard, Salle de quilles, Laser game, Réalité virtuelle.

Tél : 06 45 57 90 17

#### ● CORSE CONSTELLATION - PRUNELLI DI FIUMORBU

Planétarium mobile. Association dédiée à l'astronomie.

Tél : 06 52 43 26 32

#### ● KLUB FITNESS CENTER - PRUNELLI DI FIUMORBU

Salle de sport centre de remise en forme-Zone industrielle de Migliacciaru - Tél 06 08 06 03 05

### DÉTENTE

#### ● A CUPULATTA-PLAINE DE PERI

Cité des Tortues - Ouvert d'avril à octobre -

Tél : 04 95 52 82 34

#### ● CORSICA ZOO - OLMETA DI TUDA

Parc animalier et botanique unique en Corse ! Plus de 400 animaux sur 8 hectares. Grande aire de jeux

Tél : 04 95 56 77 50

#### ● PARC DE SALECCIA - ILE-ROUSSE -

Tél : 04 95 36 88 83

### LES PLAISIRS DE L'AIR

#### ● AEROCLUB - GHISONACCIA

École de pilotage avions, vols découvertes, baptêmes de l'air - Tél : 06 09 84 19 16 ou 06 38 73 18 81

#### ● ALAIN ULM - GHISONACCIA

Baptême de l'air à bord d'un ULM PENDULAIRE.

Tél : 06 03 16 68 97

#### ● CENTRE DE VOL EN PLANEUR - GHISONACCIA

École de pilotage planeurs, vols découvertes, baptêmes de l'air. - Tél : 06 60 32 47 56

#### ● CLUB AERO DU FIUMORBU - GHISONACCIA

École de pilotage, promenades aériennes et initiation.

Tél.: 06 08 57 34 23

### VILLA DE VIGNALE ET RÉSIDENCE U QUARCIU



Une situation exceptionnelle au bord d'une magnifique plage de sable fin.

[www.corsica-vignale.com](http://www.corsica-vignale.com)  
Route de la mer Ghisonaccia  
06 25 10 30 40

Propriété arborée de 3 ha en bordures de rivière et plage à 200m (appartements, studios, cabanes sur pilotis, lodges et 1 villa avec piscine.



### CANYONING BAVELLA PARC AVENTURE SOLENZARA

PARCOURS ACROBATIQUES EN FORÊT  
CENTRE DE CANYONING

FLASHEZ CE QR CODE ET RÉSERVEZ



#### ACQUA & NATURA

RT 10 pont de la Solenzara

Tél. +33 (0)6 29 19 19 04

Tél. +33 (0)6 19 89 32 06

[www.corse-canyoning-parc.com](http://www.corse-canyoning-parc.com)



## SPORT UND FREIZEIT

### WANDERAKTIVITÄTEN IM MITTLEREN GEBIRGE

(qualifizierte und staatlich anerkannte heimische Wanderführer)

#### ● A MUVRELLA RANDONNEES - ventiseri

Wanderungen im Gebirge oder am Meer - Korsische Imbisse - Erwachsene und Kinder - Gruppen und Einzelteilnehmer.

Tel.: +33 (0) 6 74 66 00 48

#### ● A SARRADA - GHISONACCIA

Wanderungen im Gebirge oder am Meer - Biwaks - Korsische Imbisse - Thementage - Erwachsene und Kinder - Gruppen oder Einzelteilnehmer - Wanderstöcke werden zur Verfügung gestellt. Tel.: +33 (0) 6 59 43 32 00

#### ● ARTHUR BROSE RANDONNÉES - VEZZANI

All-Inclusive-Aufenthalte in den Bergen, Übernachtung und Verpflegung.

Tel.: +33 (0) 6 18 86 24 48

#### ● STATION DE SKI - GHISONI

Tel.: +33 (0) 4 95 57 61 28

- Skischule: Tel.: +33 (0) 6 81 25 60 75

### WASSERSPORTAKTIVITÄTEN

#### ● ACQUAVANUA - Favone

Plage de Favone - Fahrten auf dem Einbaum mit qualifizierten Anleitern, paddle - kanu.

Tel.: +33 (0) 06 12 85 66 39

#### ● CLUB NAUTIQUE D'ALERIA - ALERIA

Unter der Brücke des Tavignanu -Kanu/ Kajak, Paddlebretter, Ruderboote (Fluss oder Meer) Tel.: +33 (0) 6 68 02 45 30

#### ● FUN ORIZONTE - GHISONACCIA

Plage de Vignale - Wasserski, Jet-Ski, Banane, Katamaran und Standup Paddle, windsurfing, pedalo, quad tour.

Tel.: +33 (0) 6 13 04 30 95

#### ● JET SESSION - GHISONACCIA

Pedalos, jetski, quads, paddle, bouées tactées (allein oder mit einem Führer)

Tel.: 06 18 28 01 97

### ABENTEUERSPORT UND SENSATION

#### ● A VIA FERRATA DI CALANCONI - CHISA

Sportlicher Parcours durch eine Felswand, mit speziellen Hilfen (Steigeisen, Rampen, Seilen usw.)

Tel.: +33 (0) 4 95 57 31 11 oder +33 (0) 4 95 57 84 24.

#### ● ACQUA E NATURA - SOLARO/SOLENZARA

Mobile Kletterwand zu mieten. Abenteuerpark, Canyoning, Paintball, Stand'up-Paddeln und Kajakfahren auf dem Meer. Tel.: +33 (0) 6 29 19 19 04

#### ● ALPA CORSE - CHISA

Via Ferrata, Klettern in Chisà und Bavella - Wasserwanderungen.

Tel.: +33 (0) 6 17 10 61 15

#### ● ALTIPIANI - CORTE

E-bikes. Canyoning und Klettertouren im Tal von Restonica.

Tel.: +33 (0) 6 86 16 67 91

#### ● CORSICA FOREST - SOLENZARA

Canyoning, Abenteuerpark, Wanderungen, Wasserwanderungen, Via Ferrata.

Tel.: +33 (0) 6 16 18 00 58

#### ● CORSICA CANYON - SOLENZARA

Canyoning, Wasserwanderungen

Tel.: +33 (0) 6 22 91 61 44

#### ● G AVENTURA - SOLENZARA

Abenteuerpark & Via ferrata

Tel.: +33 (0) 6 12 09 19 09

#### ● PARC AVENTURE - GHISONI

Waldseilpark hoch über dem Bach in außergewöhnlichem Rahmen. 250 m lange Seilbahn (ab 5 Jahre).

Tel.: +33 (0) 6 73 13 70 78 oder +33 (0) 4 95 48 54 66.

### SPIEL/FREIZEITBEREICH

#### ● BOWLING DP - PRUNELLI DI FIUMORBU

Bowling de la plaine Zone artisanale de Ventiseri. Billardspiele, Laser game, virtuelle Realität.

Tel.: 06 45 57 90 17

#### ● CORSE CONSTELLATION - PRUNELLI DI FIUMORBU

Mobile Planetarium . Astronomie Schule

Tel.: 06 52 43 26 32

#### ● KLUB FITNESS CENTER - PRUNELLI DI FIUMORBU

Salle de sport centre de remise en forme-Zone industrielle de Migliacciaru - Tél 06 08 06 03 05

### ENTSPANNUNG

#### ● A CUPULATTA - PLAINE DE PERI

Schildkrötengehege - geöffnet von April bis Oktober.

Tel.: +33 (0) 4 95 52 82 34

#### ● CORSICA ZOO - OLMETA DI TUDA

Einzigartiger Tier- und Botanikpark auf Korsika!

Mehr als 400 Tiere auf 8 Hektar! Großer Spielplatz

Tel.: +33 (0) 4 95 56 77 50

#### ● PARC DE SALECCIA - ILE-ROUSSE

Tel.: +33 (0) 4 95 36 88 83





DEPUIS PLUS DE 20 ANS,  
VOS PLUS BELLES PROMENADES EN MER



UNE FLOTTE DE 14 BATEAUX DE 12 À 198 PLACES  
POUR CHOISIR LA CROISIÈRE QUI VOUS RESSEMBLE !

Deux bateaux hybrides respectueux de l'environnement, sans émission de CO2 ni rejet d'hydrocarbure en mer, un bateau événementiel, un hydroplane à vision sous-marine, des semi-rigides et des vedettes à passagers.

À bord de nos vedettes, vous serez confortablement installé dans nos salons couverts, avec bar et toilettes, ou sur le pont supérieur pour profiter du soleil et de l'air marin.

#### PORTS DE DÉPARTS

AJACCIO 04 95 51 31 31    PORTICCIO 04 95 25 94 14    PORTO 04 95 26 15 16

Réservation et réduction sur [www.naveva.com](http://www.naveva.com)

#### PLONGÉE SOUS-MARINE

##### ● A MADREPERLA - LINGUIZZETTA

Baptême et formation dès 8 ans - Exploration de grottes et épaves - Location de kayaks.

Tél : 06 82 57 65 79 ou 04 95 59 77 15

● **COSTA VERDE LOISIRS** - PORT DE TAVERNA (MORIANI)  
Plongée, sous marine dès 8 ans, visites des épaves de bateaux et d'avions. Baptême et exploration. Tél : 04 95 38 00 50 ou 06 16 74 86 05

##### ● FAVONE PLONGÉE - FAVONE

Baptême - Explorations - Formations

Plage de Favone, Solenzara, 20145 SARI-SOLENZARA

Tél: 06 74 64 52 72

#### PROMENADES EN MER

##### DEPART AJACCIO, PORTICCIO, SAGONE, CARGESE, PORTO

##### ● A NAVE VA

Réserve de Scandola et Girolata les Calanques de Piana, les îles sanguinaires, Bonifacio. Tél : 04 95 21 83 97

##### DEPART PORTO-VECCHIO - BONIFACIO

##### ● CORSE NAUTIC ESCAPE

Mini croisières, sorties pêche, possibilité de privatiser un yacht

Tél : 07 57 46 55 61

##### DEPART DE TIUCCIA

##### ● MARE BELLU

Sortie à la demie journée-Baignade, repas escale, apéritif.

Tél : 06 99 32 03 08

##### DEPART DE PORTO

##### ● CORSE ADRENALINE

Balades en mer au départ de Porto, sur la Réserve de Scandola, les Calanques de Piana, Capo Rosso. - Tél : 06 23 06 44 93

##### DEPARTS DE PORTO-VECCHIO OU PINARELLU

● **CHIOCCA CROISIÈRES** - Croisières en mer à destination des Îles Lavezzi. Tél : 06 26 05 37 24 / 04 95 70 33 67

##### ● PORTO-VECCHIO CROISIÈRES-DESTINATION LAVEZZI

Journée aux Îles Lavezzi avec repas à bord. Mouillage dans une crique. - Tél : 04 95 10 42 29 ou 06 15 48 51 52

##### DEPART DE SOLENZARA

● **BORDEMER** - Journée croisière à la voile-Demi-journée découverte-Voilier privatisé à la demande - Matinée de pêche côtière. Tél : 06 83 54 37 15

● **DIONE** : Croisières en week-end ou en semaine soirée-apéro nocturne en mer sur un voilier d'exception. Possibilité de privatisation du voilier. Tél: 06 30 47 61 85

● **LINA LESIA** : Découvrez les plus belles plages de Corse- Une journée, demi journée ou week-end

Tél: 06 13 41 30 10 - Tél: 06 35 20 74 71

#### DEPART DE ST FLORENT

● **LE POPEYE** - Promenades en mer et navettes pour les plages du Lodu et de Saleccia. Tél : 06 62 16 23 76

#### DEPART DE BONIFACIO

● **SPMB** - Société de Promenades en Mer de Bonifacio  
Excursions en bateau, visite des grottes, falaises, calanques et archipel des îles Lavezzi. Tél : 04 95 10 97 50

#### DEPART DE MORIANI

● **COSTA VERDE LOISIRS** : Balades en mer-Location de bateaux avec ou sans permis - Permis côtier en 2 jours pour piloter bateaux et jet ski. Tél: 04 95 38 00 50 ou 06 16 74 86 05

#### LOCATION 2 ROUES / QUAD

● **ALTIPIANI** - CORTE - Tél : 09 60 37 08 42

##### ● FUN ORIZONTE - GHISONACCIA

Randos quads: Tél: 06 13 04 30 95

##### ● SOL'IN BIKE-SOLARO - PIELZA EDEN - SOLARO

Location VTT Électrique - Tél : 06 42 49 03 44

##### ● GIRANDULO - VELO RANDO - PRUNELLI DI FIUMORBU

Location de Vélos à Assistance Électrique VTT - VTC - Vélos Route (avec ou sans guide accompagnateur)

Tel: 06 18 12 74 73 - 06 16 33 08 84 - 06 25 76 96 61

##### ● TROTT'IN CORSICA - PRUNELLI DI FIUM'ORBU

Balades nature guidées et location de trottinettes.

Tél : 07 64 09 99 89

##### ● TROTT'IN GHISONI - GHISONACCIA (Marina d'Oru)

Balades en trottinettes 100% électriques.

Tél : 06 73 13 70 78

##### ● VELO SERVICE - TRAVO

Location et réparation Tel: 06 52 00 68 44

#### RANDONNÉES ÉQUESTRES ET ASINES

##### ● CAVALLU & CO - GHISONACCIA

Baignades, balades, randonnées équestres à Pinia

- Tél : 06 49 63 96 18

##### ● RANCH EVASION - GHISONACCIA

Equitation - Promenades à l'heure et à la journée.Cours équestres.Balades à poneys à partir de 18 mois.

Tél : 06 26 98 57 62

##### ● LA FERME AUX ANES - CERVIONI

Balades à dos d'âne à l'heure et à la journée avec un guide; Promenades ombragées.. Tél : 06 17 94 95 60

## TAUCHEN

### • A MADREPERLA - LINGUIZZETTA

Erste Tauchgänge und Ausbildung ab 8 Jahre - Erforschung von Höhlen und Wracks - Kajakverleih. Tel.: +33 (0) 6 82 57 65 79 oder +33 (0) 4 95 59 77 15

### • COSTA VERDE LOISIRS - PORT DE TAVERNA (MORIANI)

Tauchen, Schulschiff Wracktauchen, Verleih von halbstarken Booten, Bootsmotoren, Verleih.

Tel.: +33 (0) 4 95 38 00 50 oder +33 (0) 6 16 74 86 05

### • FAVONE PLONGEE - FAVONE

Schnuppertauchen, Tauchschule, Unterwasserexploration

Plage de Favone, Solenzara, 20145 SARI-SOLENZARA

Tel.: 06 74 64 52 72

## AUSFLUGSSCHIFFAHRTEN

### AB AJACCIO, PORTICCIO, SAGONE, CARGESE, PORTO

• **A NAVE VA** - Reservat von Scandola und Girolata; Calanques von Piana, Iles sanguinaires, Bonifacio -

Tel.: +33 (0) 4 95 21 83 97

### AB PORTO-VECCHIO - BONIFACIO

### • CORSE NAUTIC ESCAPE

Mini-Kreuzfahrten, Angeltouren, Möglichkeit der Privatisierung einer Yacht - Tel.: 07 57 46 55 61

### AB TIUCCIA

• **MARE BELLU** .Außergewöhnliche Bootsfahrten

mit 12 bequemen Sitzen. Golf von Porto, Cargese, Scandola-Reserven, Girolata. Schwimmen - Abendessen - Zwischenstopp - Aperitif - Tel.: 06 99 32 03 08

### AB PORTO

### • CORSE ADRENALINE

Segeltouren von Porto aus zum Naturschutzgebiet Scandola, den Calanques de Piana, Capo Rosso. Tel.: +33 (0) 6 23 06 44 93

### AB PORTO-VECCHIO ODER PINARELLU

• **CHIOCCA CROISIERES** - Seekreuzfahrten zu den Lavezzi-Inseln. Tel.: +33 (0) 6 26 05 37 24 / +33 (0) 4 95 70 33 67

### • PORTO-VECCHIO CROISIERES - DESTINATION LAVEZZI

Ganztägige Ausflugschiffahrten zu den Lavezzi-Inseln mit Mahlzeit an Bord. Das Boot ankert in einer kleinen Felsenbucht. Tel.: +33 (0) 4 95 10 42 29 oder +33 (0) 6 15 48 51 52

### AB SOLENZARA

• **BORDEMER** - Ganztägige Segeltörns, Fischen auf dem Meer ab Solenzara oder Pinarellu - Mittagessen in der Bucht von Saint-Cyprien. Tel.: +33 (0) 6 83 54 37 15

• **DIONE** - Kreuzfahrt, aperitif am Nacht im Meer auf einem Segelboot. - Tel.: +33 (0) 6 30 47 61 85

• **LINA LESIA** Entdecken Sie die schönsten Strände Korsikas - Ein Tag, halbtags oder am Wochenende. - Tel.: 06 13 41 30 10

## AB SAINT FLORENT

• **LE POPEYE** - Bootsshuttle zu den stränden von Iodu und Saleccia. Tel.: +33 (0) 6 62 16 23 76

## AB BONIFACIO

• **SPMB** - Bootsausflüge, Besichtigung von Höhlen, Klippen, Calanques und dem Archipel der Lavezzi-Inseln.

Tel.: +33 (0) 4 95 10 97 50

## AB MORIANI

• **COSTA VERDE LOISIRS** - Meereseckursionen-Bootsverleih. Ablegen des Bootführerscheins in 2 Tagen

Tel.: 04 95 38 00 50 oder 06 16 74 86 05

## QUAD /BIKE /ELEKTROFAHRRAD

• **ALTIPIANI** - CORTE - Tel.: 09 60 37 08 42

• **FUN ORIZZONTE** - Ghisonaccia

Quad Tour. Tel.: 06 13 04 30 95

• **GIRANDULO -VELO RANDO** - PRUNELLI DI FIUMORBU Location de Vélos à Assistance Électrique VTT - VTC - Vélos Route

Tel.: 06 18 12 74 73 - 06 16 33 08 84 - 06 25 76 96 61

• **SOL'IN BIKE-SOLARO** - PIELZA EDEN - SOLARO

Vermietung von elektro-mountainbikes. Tel.: 06 42 49 03 44

• **TROTT'IN CORSICA** - PRUNELLI DI FIUM'ORBU

Geführte Naturwanderungen und Verleih von Elektrorollern. Tel.: 07 64 09 99 89

• **TROTT'IN GHISONI** - GHISONACCIA (Marina d'Oru)

Fahrt mit 100% elektrischen Tretrollern.

Tel.: 06 73 13 70 78

• **VELO SERVICE** - TRAVO

Fahrrad reparatur und vermietung. Tel: 06 52 00 68 44

## REIT- UND ESELWANDERUNGEN

• **CAVALLU & CO** - GHISONACCIA

Balades, baignades à Pinia, randonnées équestres.

Tel.: +33 (0) 6 49 63 96 18

• **RANCH EVASION** - GHISONACCIA

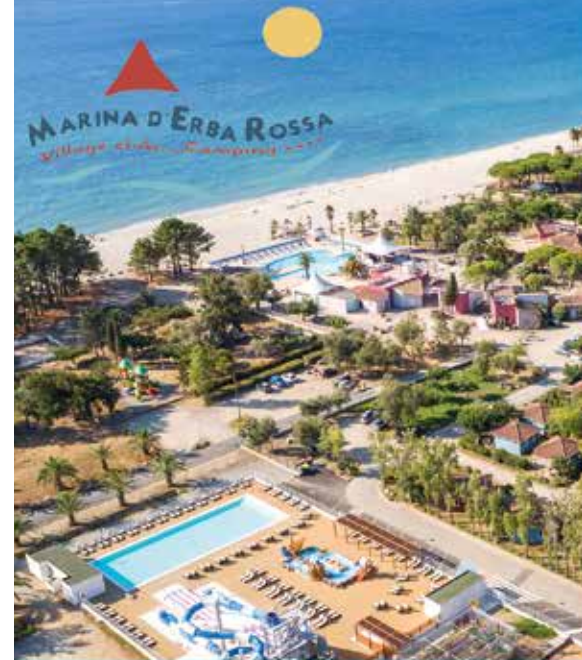
Reiten - Reitwanderungen je stunde oder ganze tag

Tel.: +33 (0) 6 26 98 57 62

• **LA FERME AUX ÂNES** - CERVIONI

Eselwanderungen je Stunde oder ganzen Tag.

Tel.: +33 (0) 6 17 94 95 60



Route de la Mer 20240 Ghisonaccia

Tél. +33 (0) 4 95 56 25 14

## Vos vacances au Paradis !

### Piscine chauffée



Venez-vous relaxer dans nos mobil homes et Bungalow tout confort, et vous détendre à l'ombre des chênes et des eucalyptus de nos emplacements. Des vacances de rêve au bord d'une plage de sable fin... Piscine, Spa, club enfant, animations, restaurant, plats à emporter, bar à cocktails.



www.marina-erbarossa.com

contact@marina-erbarossa.com



Tél : +33 (0)4 95 57 07 70

www.capingsolenzara.com

Solenzara 20145

contact@soledisari.com

**2S** Sole di Sari  
Paro Résidentiel de Loisir  
Route de Bavella - Solenzara

Le camping en pleine Nature ! Un cadre verdoyant, niché entre mer, montagne et rivière. Découvrez, en venant à Sole di Sari, le camping écologique en séjournant dans des chalets en bois, des lodges sur pilotis, ou encore dans mobil homes.

Sur place : piscine, bain à remous, rivière, restauration ainsi que club enfant et animation en Juillet / Août.

## DÉTENTE – CORSE ORIENTALE

### SANTE-BIEN ETRE

- **LE BOUDOIR DE CORINNE** - GHISONACCIA  
Maquilleuse, dermatographe, styliste onguilaire  
- Tél : 07 50 20 82 11
- **DOMAINE A MUREDDA** - PRUNELLI DI FIUMORBU  
Massages Shiatsu, Réflexologie plantaire, massage Californien etc - Tél : 06 25 61 32 49
- **HEIDI PISSOT PANSEUSE DU CORPS ET DE L'AME** - VENTISERI  
Soins énergétiques, magnétiseuse - Tél : 06 16 25 11 93
- **MARINA D'ERBA ROSSA** - GHISONACCIA  
SPA au village de vacances d'Erba Rossa  
Massage- Relaxation-Coiffure - Tél : 07 89 27 52 59
- **SAPORE E ODORE**  
Asso ateliers et formations Naturopathie et Aromathérapie  
Tél: 06 82 04 46 66
- **SPA ET BALNÉO ARINELLA BIANCA \*\*\*\*\*** - GHISONACCIA  
Camping Arinella Bianca - Tél : 06 77 91 51 95
- **SUNELIA PERLA DI MARE** - GHISONACCIA  
Espace SPA-Massage-Relaxation  
Tél : 04 95 37 79 94 - 04 95 56 53 10
- **THALASSO ET SPA RESORT RIVA BELLA** LINGUIZZETTA - Tél : 04 95 36 38 38
- **VITA NOVA** - PRUNELLI DI FIUM'ORBUI  
Réflexologie - Tél : 06 95 45 95 01
- **YOGA DE LA PLAINE** - PRUNELLI DI FIUM'ORBUI  
Cours collectifs, journées thématiques, retraite  
Tél : 06 42 09 84 88 / 07 67 48 43 80

## ENTSPANNUNG – ÖSTLICHES KORSIKA

### GESUNDHEIT - WELLNESS

- **LE BOUDOIR DE CORINNE** - GHISONACCIA  
Schönheitssalon - Tel.: +33 (0) 7 50 20 82 11
- **DOMAINE A MUREDDA** - PRUNELLI DI FIUMORBU  
Massages Shiatsu, Réflexologie plantaire, massage Californien etc - Tél : 06 25 61 32 49
- **HEIDI PISSOT PANSEUSE DU CORPS ET DE L'AME** - VENTISERI  
Energiepflege, alternative Arzneimittel -  
Tél : 06 16 25 11 93
- **MARINA D'ERBA ROSSA** - GHISONACCIA  
SPA au village de vacances d'Erba Rossa  
Massage-Entspannung-Friseur- Tél : 07 89 27 52 59
- **SAPORE E ODORE**  
Workshops und Ausbildung in Naturheilkunde und Aromatherapie  
Tél: 06 82 04 46 66
- **SPA ET BALNÉO ARINELLA BIANCA \*\*\*\*\*** - GHISONACCIA  
Camping Arinella Bianca - Tél.: +33 (0) 6 77 91 51 95
- **SUNELIA PERLA DI MARE** - GHISONACCIA  
SPA-Massage-Entspannungsbereich  
Tél : 04 95 37 79 94 - 04 95 56 53 10
- **THALASSO UND SPA RESORT RIVA BELLA** LINGUIZZETTA - Tel.: +33 (0) 4 95 36 38 38
- **VITA NOVA** - PRUNELLI DI FIUM'ORBUI  
Réflexologie - Tel.: +33 (0) 6 95 45 95 01
- **YOGA DE LA PLAINE** - PRUNELLI DI FIUM'ORBUI  
Gruppenkurse, Thementage  
Tél : 06 42 09 84 88 / 07 67 48 43 80

## NUMÉROS UTILES NÜTZLICHE RUFNUMMERN

### AGENCES DE VOYAGES / REISEBÜROS

<b>Ghisonaccia</b>	
Alba Voyages	04 95 57 12 00

### AMBULANCES / NOTFALL-/RETTUNGSWAGEN

<b>Ghisonaccia</b>	
Ambulances de la plaine	04 95 57 35 85

### BIJOUTERIE HORLOGERIE / SCHMUNK

<b>Ghisonaccia</b>	
Bijouterie Andreani	06 24 44 98 37
Bijouterie Ribes - Rusafa	04 95 56 00 67

### COMMERCES / BOUTIQUES

<b>Ghisonaccia</b>	
Empreinte Chaussures - Chaussures Homme, Femme et Enfant	06 15 67 41 98
Boutique Amazone - Vêtements, accessoires femme	04 95 47 30 71
Vita Natura CBD	06 09 27 97 04
JoueClub	04 95 56 00 03
Maquis Fleurs	04 95 56 04 61
Supermarché Leclerc	04 95 56 52 30

### CONCIERGERIE

<b>Ventiseri</b>	
A Serenita	06 17 52 51 13

### DENTISTES / ZAHNÄRZTE

<b>Ghisonaccia</b>	
Andreani	04 95 56 03 10
Edwige Witkowski	04 95 56 03 10
Giacomoni	04 95 56 08 40
<b>Prunelli di Fiumorbu</b>	
Dr Sablé	04 95 33 77 33
<b>Travu</b>	
Grimaldi et Hatte	04 95 57 81 86

### ENTREPRISE DE NETTOYAGE PROFESSIONNEL

<b>Ghisonaccia</b>	
2B-2A Nettoyage	06 28 53 15 50
Hygieplanet - Pressing bio	04 95 32 26 18

### LABORATOIRE D'ANALYSES MÉDICALES MEDIZINISCHE ANALYSELABORE

<b>Ghisonaccia</b>	
Laboratoire 2A/2B	04 95 56 04 91

### LOCATIONS VOITURES / AUTOVERMIETUNG

<b>Ghisonaccia</b>	
Ghisoloc	06 77 45 15 76 / 06 60 98 08 33
Guittard Mylaeti	07 86 64 12 17

### MAISON DE SANTÉ

Sage-femme échographiste	06 32 02 95 90
	ou 06 23 45 85 82

### MASSEURS KINÉSITHÉRAPEUTES MASSEURS - PHYSIOTHERAPISTS

<b>Ghisonaccia</b>	
Casanova-Lagraula	04 95 57 31 95
De-Sousa	04 95 56 02 78
Précetti	04 95 56 04 47
<b>Prunelli di Fium'Orbu - Migliacciaru</b>	
Banciotti	06 03 40 33 67
Marchioni	07 88 02 62 99
Santoni	04 95 56 11 00
<b>Ventiseri</b>	
Bourdelaïn	06 03 41 60 81

### MÉDECINS / ÄRZTE

<b>Ghisonaccia</b>	
Lardeaux	04 95 56 18 05
Le Dean	04 95 59 70 60
<b>Prunelli di Fium'Orbu</b>	
Benedetti	04 95 56 06 38
Calendini	04 95 65 24 82
Rocchi et Bouillene	04 95 56 13 78
Taleb	04 95 56 13 78
<b>Travu</b>	
Martinetti	04 95 57 80 06

### MÉTÉO/ WETTERDIENST

Météo France	32 50
PC neige de Corté	04 95 46 17 12

### ORTHODONTISTE / ORTHODONTISTEN

<b>Prunelli di Fium'Orbu - Migliacciaru</b>	
Mela	04 95 56 09 15

### OSTÉOPATHES / OSTÖOPATHEN

<b>Prunelli di Fium'Orbu - Migliacciaru</b>	
Morand	06 26 07 49 35 ou 04 95 48 29 16
<b>Ventiseri</b>	
Giovanni	06 11 23 94 60



#### TENNIS - PING-PONG

Head - Babolat (cordages raquettes) - Cornilleau

#### RANDO - MONTAGNE

Ice peak - Luhta - Lhoste - Trezeta - Chiruca

#### FOOT

Uhlsport - Kappa - Foot & Running Mizuno

#### SPORTSWEAR - MODE - NATATION

Quik - Roxy - Oxbow - Only play - Speedo

#### FRANCE SPORT

Coupes et gravures

RT 10 - Ghisonaccia - Tel.: +33 (0) 495 560 443





## PÉDIATRES / KINDERÄRZTIN

<b>Prunelli di Fium'Orbu - Migliacciaru</b>	
Mercury	04 95 56 16 47

## PHARMACIENS / APOTHEKEN

<b>Ghisonaccia</b>	
Pharmacie Beissy	04 95 56 00 02
Pharmacie Santoni	04 95 56 00 01

<b>Prunelli di Fium'Orbu - Migliacciaru</b>	
Pharmacie Taddei	04 95 56 08 31

<b>Travu</b>	
Pharmacie Casabianca	04 95 57 81 08

## PODOLOGUES / PODOLOGEN

<b>Ghisonaccia</b>	
Gianetti	04 95 56 76 73

<b>Prunelli di Fium'Orbu - Migliacciaru</b>	
Orsier-Sisti	04 95 56 23 32
Pisano	06 69 07 57 85

<b>Ventiseri</b>	
Edon	06 18 23 88 38

## SANTÉ / GESUNDHEITSDIENSTE

<b>Aleria</b>	
Centre d'auto-dialyse	04 95 56 53 50

<b>Bastia</b>	
Hôpital	04 95 59 11 11

<b>Porto-Vecchio</b>	
Centre de dialyse	04 95 73 80 13
<b>Prunelli di Fium'Orbu</b>	
Centre de radiologie	04 95 56 53 50

## TAXIS / TAXIS

<b>Ghisonaccia</b>	
Benassi	06 07 25 38 83
Garino	06 85 47 58 96
Taxi de la plaine	06 21 02 68 48

<b>Pietrosu</b>	
Taxi Pietrosu	06 17 06 36 46

<b>Prunelli di Fium'Orbu</b>	
Stop Taxi	06 14 14 15 02
Taxi Calendini	06 16 94 03 98 / 06 35 23 91 90
Taxi Costa Serena	04 95 56 31 89
Taxi Ferdinand	06 18 92 73 82

<b>Ventiseri</b>	
Giovanni	06 64 78 24 05

## TRANSPORTS EXCURSIONS / TRANSPORTE / EXKURSIONEN

Autocars	
<b>Bastia / Porto-Vecchio</b>	
Les rapides bleus	04 95 70 96 52

<b>Ghisonaccia</b>	
Autocars Benassi	04 95 56 05 82 ou 06 07 25 38 83

<b>Serra di Fium'Orbu</b>	
Autocars Calendini	06 35 23 91 90

<b>Ventiseri</b>	
Mondoloni Voyages	04 95 57 42 19

## URGENTES / NOTFALLDIENSTE

Centre anti-poison Marseille	04 91 75 25 25
Cross Corse (sauvetage en mer)	04 95 70 05 71
Gendarmerie	17
Pompiers	112 ou 18
Samu et Smur	15 ou 115

## VÉTÉRINAIRES / TIERARZTPRAXEN

<b>Ghisonaccia</b>	
Clinique des platanes / Vasseur	04 95 32 72 69
Jean François Gauthier	06 14 15 92 93
S E L A R D - Amatheia-Sandrine Ferrandi	04 95 56 13 56

<b>Prunelli di Fium'Orbu - Migliacciaru</b>	
S E L A R D - Almathea-Dupeyron	04 95 57 36 21
Clinique Vétérinaire Claire Vigneron	06 22 84 69 57

## VOYAGES / REISE- UND BUSUNTERNEHMEN

Air Corsica	04 95 25 05 09
CMN	08 10 201 320
Corsica Ferries	08 25 095 095
Corsica Linéa	08 25 88 80 88
SNCF Gare d'Ajaccio	04 95 21 06 30
SNCF Gare de Bastia	04 95 33 71 03
SNCF Gare de Corté	04 95 46 00 97

## LISTE DES HÉBERGEMENTS UNTERKÜNFSLIST

### HOTELS

<b>Aleria</b>	
Hôtel l'Atrachjata ***	04 95 57 03 93

<b>Ghisonaccia</b>	
A casa di Maria Cicilia ***	04 95 56 00 41
Hôtel Franceschini**	04 95 56 06 39

<b>Ventiseri (Travo)</b>	
Hôtel des nacres***	04 95 57 81 75

### CHAMBRES D'HÔTES / B&B

<b>Pietrosu</b>	
A Casetta di u banditu	06 09 40 66 21 / 04 95 56 63 32
<b>Prunelli di Fium'Orbu</b>	
Casa Tib	06 40 20 56 08

<b>Ventiseri</b>	
A Vignarella	06 87 86 82 63

### VILLAGES DE VACANCES / FERIENDÖRFER

<b>Ghisonaccia</b>	
Marina D'Oru *** Rte de la mer	04 95 56 57 58
Perla di Mare *** Rte de la mer	04 95 56 53 10

## VILLAGES NATURISTES / FKK FERIENDÖRFER

<b>Linguizzetta</b>	
Bagheera	04 95 38 80 30 / 04 95 38 83 20
Riva Bella - Centre de Thalasso	04 95 38 81 10 ou 04 95 38 85 97

## RÉSIDENCES / FERIENANLAGEN

<b>Solaro</b>	
La Pommeraie	06 64 08 46 38

<b>GÎTES D'ÉTAPES / WANDERHÜTTE</b>	
<b>Chisà</b>	
Bocca Be - Taddu di Muli	06 77 42 44 92

<b>Ghisoni</b>	
U Fugone	04 95 57 01 81 / 06 83 26 82 62
U Pianu di l'Amicizia	04 95 61 87 67

<b>San Gavinu di Fiumorbu</b>	
Catastaghju	06 10 26 85 61 - 06 34 31 06 39

<b>Solaro</b>	
U Saltu	06 12 44 75 05

## CAMPINGS / CAMPINGPLÄTZE

<b>Ghisonaccia</b>	
Arinella Bianca ***** Rte de la mer	04 95 56 04 78
Marina d'Erba Rossa ***** -Rte de la mer	04 95 56 25 14
U Casone *** - Rte de la mer	04 95 56 02 41

<b>Prunelli di Fiumorbu</b>	
Campu Serenu (camping à la ferme)	04 95 56 12 10
	04 95 56 36 49
Via Romana **	04 95 57 07 02

<b>Solaro</b>	
Camping des nacres **	04 95 57 40 65
Les Eucalyptus	04 95 39 65 52

## LISTE DES MEUBLÉS / MÖBLIERTE TOURISTENUNTERKÜNFTE

<b>Aghione (20270)</b>	
A Suarella - 4 personnes	06 25 72 65 62

<b>Ghisonaccia (20240)</b>	
A Malba 3* - 9 personnes	06 14 64 13 79

L'Inzecca n°1 2* - 4 personnes	06 21 80 90 23
L'inzacca n°2 2* - 4 personnes	06 21 80 90 23

Les Villas d'Alzitone n°1 3* - 4 personnes	06 13 61 89 91
Les Villas d'Alzitone n°2 3* - 4 personnes	06 13 61 89 91

Villa Franceschini 4* - 6 personnes	04 95 56 06 39
-------------------------------------	----------------

<b>Ghisoni (20227)</b>	
Chez Mathilde n°1 2* - 4 personnes	04 95 57 62 41
Chez Mathilde n°2 2* - 4 personnes	04 95 57 62 41
Casa Migone (Idt Sampolo) - 6 personnes	06 11 30 42 84

<b>Pietrosu (20242)</b>	
A Casa Cantunniara - 14 personnes	06 09 40 66 21
A Casetta di U Banditu - 4 personnes	06 09 40 66 21

<b>Poggio di Nazza</b>	
Gîte communal 3* - 4 personnes	04 95 56 90 50

<b>Prunelli di Fiumorbu (20243)</b>	
A Casa et Alivu 3* - 4 personnes	06 28 71 13 80
Casa TIB 3* - 4 personnes	06 40 20 56 08

Maria Aliva 3* - 4 personnes	07 67 69 14 01
------------------------------	----------------

La Plage - 2 personnes	06 02 06 86 32
------------------------	----------------

Casa Paoli 3* - 6 personnes	06 19 01 05 97
-----------------------------	----------------

<b>Solaro (20240)</b>	
Appartement Le Moulin Bio 3* - 5 personnes	06 74 90 61 39
Maison Le Moulin Bio 3* - 6 personnes	06 74 90 61 39

<b>Solenzara</b>	
Appartement Mare e Monte	06 58 18 00 81

<b>Ventiseri (20240)</b>	
Casa Aloe - 4 personnes	06 38 73 18 81

Gualtieri Jean-Charles n°1 3* - 7 personnes	06 22 64 60 30
Gualtieri Jean-Charles n°2 3* - 5 personnes	06 22 64 60 30

Les Lodges de Travu n°1 - 4 personnes	07 69 39 87 59
Les Lodges de Travu n°2 - 4 personnes	07 69 39 87 59
Maison de Travu - 6 personnes	07 69 39 87 59

Pinelli Jean-Marc n°1 3* - 4 personnes	06 03 06 59 98
Pinelli Jean-Marc n°2 2* - 4 personnes	06 03 06 59 98
Pinelli Jean-Marc n°3 2* - 4 personnes	06 03 06 59 98

<b>Vezzani (20242)</b>	
Amon nos ôtes - 5 personnes	04 95 58 00 84

DÉCOUVREZ TOUS NOS HÉBERGEMENTS !  
ENTDECKEN SIE ALLE UNSERE UNTERKÜNFTE



## RESTAURANTS / BARS RESTAURANTS LIST

### FERMES-AUBERGES/ BAUERNLANDGASTHÖFE

<b>Ghisonaccia</b>	
La Ferme d'Urbinu	04 95 57 30 89
Ferme auberge Alzitone	06 33 87 27 29
<b>Ghisoni</b>	
Ferme - Auberge L'Inzecca	04 95 56 62 62
Ferme - Auberge U Sampolu	04 95 57 60 18

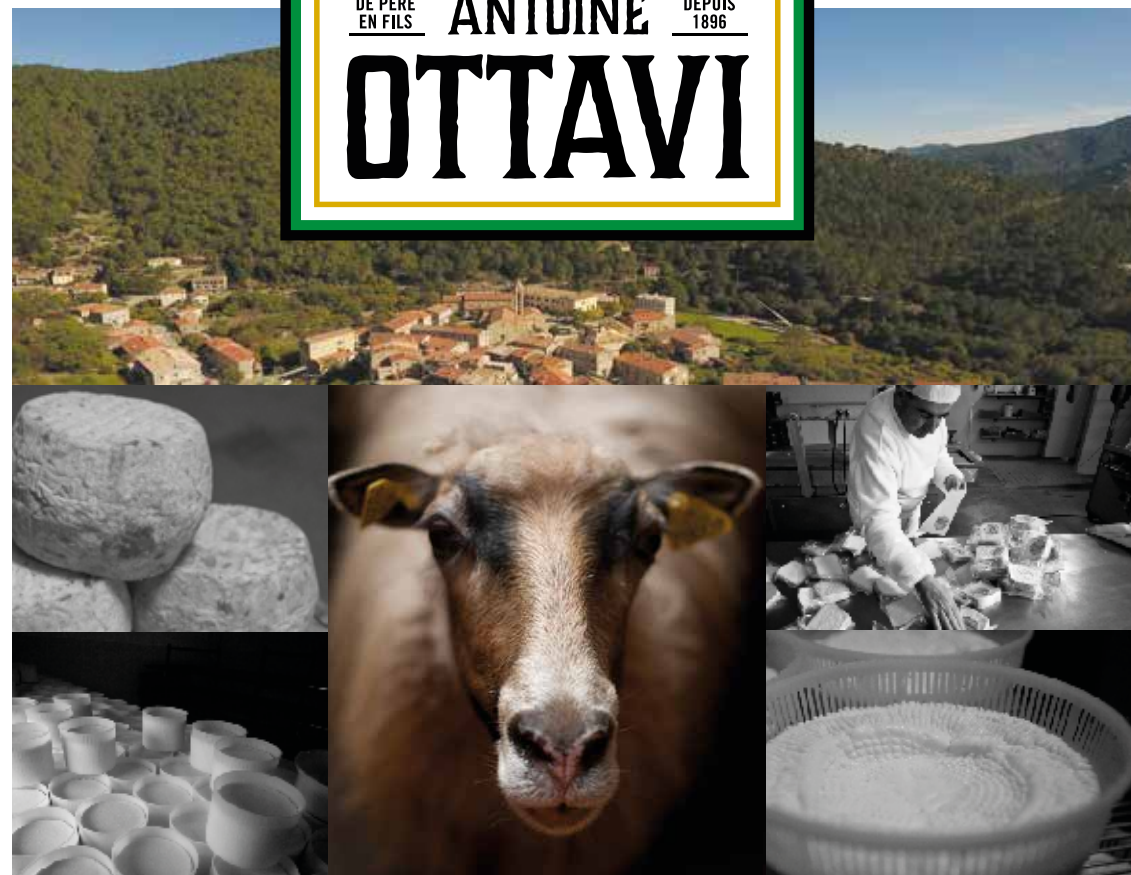
### RESTAURANTS / RESTAURANTS

<b>Aleria</b>	
Aux coquillages de Diana	04 95 57 04 55
L'atrachjata	04 95 57 03 93
<b>Ghisonaccia</b>	
Arinella Bianca	04 95 56 28 30
Bar à vin A Volta	09 67 41 81 45
Franceschini	04 95 56 06 39
Ghiso Beach	04 95 34 13 21
L'Etincelle	09 72 98 32 82
L'Oasis	06 16 40 61 92
L'Operata - Bar à vin	06 48 09 26 65
Le Barny's	04 95 39 15 45
Le Nemo	04 95 56 13 52
Maria-Ghjuvanna	06 14 70 26 49
Marina d'oru	04 95 56 56 00
Perla di Mare	04 95 56 53 10
U Monte Padru	04 95 56 09 34

### Ghisonaccia Gare

Caffé di u funtana *bar-snack-point chaud-dépôt de pain-épicerie*  
06 03 24 47 13 / 04 20 00 02 23

<b>Ghisoni</b>	
A Stazzona	04 95 56 00 11
A Vecchia Mina	04 95 57 63 42
<b>Linguizzetta</b>	
Côté mer - Bagheera	04 95 38 80 30
Côté Plage -Riva Bella	06 24 67 66 30
<b>Prunelli di Fium'Orbu</b>	
Brasserie L'alivettu	04 95 44 46 44
Campu Serenu	04 95 56 12 10
L'Affaccata	06 78 23 10 56
<b>Solaro</b>	
Le crocodile - Marine de Solaro	06 50 74 09 25
O Posa appena - Rte de la mer	04 95 38 36 56
Palauma (paillote - plage de Chiola)	06 95 96 25 28
Le Galion	04 95 57 95 63
<b>Travu</b>	
Bar le Bloc	09 53 39 80 99
<b>Ventiseri - Vix</b>	
Santa Barbara	06 48 97 07 35



**L'OPERATA**  
RESTAURATION SUR PLACE  
& À EMPORTER  
DÉGUSTATION  
& VENTE DIRECTE



**FROMAGES IMMAURTELS**





# Arinella Bianca

Camping | Bungalow | Corse

Si vous aimez le calme, le confort, une ambiance chaleureuse et familiale, les grandes plages de sable fin dans une nature protégée...

Nous vous proposons directement en bord de mer :

- Des emplacements de camping avec sanitaires modernes
- Des Mobil-Homes et bungalows climatisés
- Des piscines chauffées avec pataugeoire et toboggans
- Un espace balnéothérapie pour adultes
- Des activités pour enfants et adolescents
- Des animations journée et spectacles de qualité en soirée (haute saison)

« Tout ce qu'il faut pour passer d'agréables vacances en famille ou entre amis ».

- Campsite / Bungalows / Mobil-homes
- Beach / Pools / Toboggans
- Animation/ Kids Club / Sport
- Bar / Restaurant / Wifi / Shop / Wellness center
- Balneotherapy pool
- Wifi (payant)

**WWW.CAMPING-CORSE.FR**



20240 Ghisonaccia | Tel : +33 (0)4 95 56 04 78

Fax : +33 (0)4 95 56 12 54 | arinella@arinellabianca.com